

# L'OEIL REGIONAL

Vol. 6 - No. 20 Mercredi 6 Août 1975

## La Rive-Sud est choyée dans sa représentation à Québec

# Le récent remaniement ministériel ne fait que confirmer la compétence des honorables ministres Guy St-Pierre et Paul Berthiaume

Selon certains observateurs très proches de la scène politique provinciale, le Premier ministre Robert Bourassa aurait reconnu en maintes occasions la faiblesse du cabinet des ministres.

Le dernier remaniement ministériel confirme que de nouveaux responsables s'imposaient à divers ministères, dont ceux de la justice, de l'éducation et du travail pour n'en citer que quelques uns parmi les plus importants.

Cependant, contre vents et marées, au moins deux ministres de la Rive-Sud se sont acquittés avec tant d'éclat de leurs tâches respectives que non seulement leur compétence était mise en lumière lors de ce remaniement mais de nouvelles responsabilités leur étaient confiées.

Le député du comté de Laprairie, l'honorable Paul Berthiaume, Ministre d'Etat aux Trans-

ports, devient également Ministre d'Etat aux Finances.

L'honorable Raymond Mailloux, Ministre des Transports ne pouvait se départir des services de son excellent collègue.

Bien plus, Paul Berthiaume exercera ses nombreux talents en compagnie de l'honorable Raymond Gagnon, Ministre des Finances.

L'honorable Guy St-Pierre s'est révélé au Ministère de l'Industrie et du Commerce l'homme érudit, l'ingénieur de grandes politiques visant à ramener sans décourager l'investisseur étranger les bienfaits d'une industrie et d'un commerce orientés vers l'utilisation de nos ressources au profit des Québécois.

Deux noms à retenir. St-Pierre et Berthiaume. Ni l'Opposition à l'Assemblée Nationale, ni les média d'information n'ont jamais

mis en doute la valeur de ces deux ministres et les louanges qui entourent leurs travaux sont tout à l'honneur de leurs électeurs des comtés de Laprairie et de Chambly.

Un oublié, homme pourtant compétent, le député de Laporte, André Déom.

Pourquoi préférence fut-il donné à Julien Giasson, député de Montmagny-L'Islet au titre de Ministre d'Etat aux Affaires Sociales, poste que André Déom aurait pu tout aussi bien remplir, sinon que le Premier ministre aura sans doute décidé que la Rive-Sud était déjà suffisamment choyée.

Dans l'ensemble, il faut nous estimer heureux sur la Rive-Sud, d'être aussi bien secondé dans notre préoccupation première: le progrès de la Rive-Sud.

**CONDITIONS:**  
1- Être résident de Belœil.  
2- Âgé de 7 à 18 ans inclusivement.  
3- Avoir un certificat de naissance si vous n'êtes pas inscrit en 1974-75.  
Dès que la grève sera réglée, les inscriptions se feront au Bureau du Service des Sports de la Ville de Belœil, aux heures normales du bureau.  
Seuls ceux qui seront inscrits pourront participer aux activités dès l'ouverture de l'aréna.

Les inscriptions pour le Hockey Majeur se feront les 15, 16, 22 et 23 août, aux endroits et heures suivants:  
**BOULOGNE SPORT MARIETTE**  
983 ST JOSEPH ET  
**HUARD BICYCLES**  
ENRIG,  
61 BOUL. LAURIER  
Les 15 et 22 août, de 18:00 à 21:00 heures.  
Les 16 et 23 août, de 9:00 à 16:30 heures.  
Coût de l'inscription: \$10.00 par joueur pour toutes catégories.



M. Guy St-Pierre



M. Paul Berthiaume

## Un message de...

# Mgr Albert Sanschagrín en deuil de sa mère

Bien chers parents,  
Bien chers amis,

aux mérites de sa longue vie.

La famille Sanschagrín de Saint-Tite a la peine de vous annoncer que leur maman, Léontine Sanschagrín, est décédée aujourd'hui au Foyer des Vieillards de Saint-Tite après une maladie d'une quinzaine de jours, à l'âge de 86 ans et 8 mois.

Notre maman ne se sentait pas bien depuis le printemps, mais elle ne le laissait pas trop voir. C'est depuis le début de juillet qu'on pouvait noter qu'elle déclina: son cœur faisait défaut. Elle était au Foyer Mgr. Paquin de Saint-Tite depuis le 21 juillet, alors qu'elle pouvait compter sur les meilleurs soins qui soient de la part du personnel religieux et laïc. Mais depuis, elle a décliné rapidement pour rendre aujourd'hui son âme à Dieu.

Nous aurions un

service à vous demander: auriez-vous la bonté d'en avvertir les parents et amis de votre entourage, que nous n'aurions pu atteindre? Merci de votre coopération, de votre sympathie et de vos prières.

Pour les huit enfants de la famille.

Albert Sanschagrín

N.D.L.R. - L'Oeil Régional, au nom de la population, tient à offrir ses plus sincères sympathies à la famille éprouvée.

## L'atelier de ballet classique Rouville

Les Loisirs de Mont St-Hilaire ont le plaisir d'annoncer l'ouverture de "l'Atelier de Ballet Classique Rouville" pour le 12 septembre prochain. Les cours s'adressent aux enfants de 5 ans et plus et se donneront le vendredi soir et le samedi après-midi à l'Ecole Hertel de Rouville, au 120 rue Ste-Anne à Mont St-Hilaire. L'enseignement se fera aux niveaux: pré-ballet, élémentaire, intermédiaire et avancé.

Nous sommes très heureux d'avoir pu recruter un excellent professeur de calibre professionnel en la personne de Mlle Francine Vallée. Mlle Vallée a étudié le ballet classique à "L'Atelier de Ballet Classique" de Montréal sous la direction de Diane de St-Pierre et d'Eric Hyrst. Sous la tutelle de l'Atelier, elle a étudié la danse "Espagnole" avec Bryden Page et Olio

Piedra, les danses de caractère slave avec Melinka Nuderkova et au "Studio de Ballet Classique", elle fit des études de ballet et de danse de caractère russe sous la direction de Mme Camilla Malashenko. Mlle Vallée a également étudié à l'Ecole des "Ballets Jazz" sous la direction de Mme Eva Von Genscy. Elle dansa à la Comédie Canadienne et à l'Expo-Théâtre un ballet "L'Homme" créé pour elle par Eric Hyrst. Sous l'égide des Jeunesses Musicales du Canada, les "Ballets Métropolitains du Canada", dont Francine Vallée était première soliste, ont donné de nombreuses représentations dans plusieurs villes du Québec. Elle a travaillé comme assistante-chorégraphe avec Eric Hyrst pour le ballet "Labyrinthe" pour la Compagnie "Les Compagnons de la danse des Grands

Ballets Canadiens". Depuis, elle poursuit ses études dans la danse de ballet classique et de jazz et enseigne également la danse depuis plusieurs années. Mlle Vallée sera heureuse d'accueillir les élèves qui ont déjà une formation de ballet classique ainsi

que toutes celles qui sésirent s'y initier. Pour de plus amples informations, vous pourrez communiquer avec Mme Esthel Viau à 467-1685 ou Mme Madeleine Lépine (entre 9 hrs A.M. et 13.00 hrs P.M.) à 464-1218.

André Larouche.



Mlle Francine Vallée.



**RESUME DE L'ASSEMBLEE DU CONSEIL DU 7 JUILLET 1975.**

Lors de l'assemblée régulière du conseil de la Ville de Beloeil, tenue lundi, le 7 juillet 1975, sous la présidence de M. le Maire-Suppléant Pierre Cloutier, les sujets suivants ont été portés à la connaissance des membres du conseil.

Communication de représentants d'un groupe de citoyens riverains de la rue Richelieu mentionnant que le Ministère des Transports a pulvérisé le long de la rue Richelieu un poison qui a détruit le boisement naturel de la rive et transmettant copie de leur plainte adressée au Ministère des Affaires Municipales et de l'Environnement et demandant aussi que la Ville intervienne afin de protéger l'environnement des rives du Richelieu. Après délibérations, le conseil est unanime à ce que demande soit faite au Ministère des Transports de bien vouloir transmettre son rapport et commentaires à la Ville à ce sujet.

La demande, pour la construction des services municipaux dans le boulevard prévu en arrière de la zone commerciale sur les lots 135, 136 et 137, est référée au comité plénier et au comité de planification, pour étude.

Afin de remédier au problème de drainage existant entre la rue Jeanne-Mance et le Boulevard L'Heureux et suivant la recommandation du Directeur des Travaux Publics, le conseil autorise les travaux de raccordement de trois puisards à la conduite maîtresse proposée le long du Boulevard L'Heureux avec l'assentiment par écrit des propriétaires des lots concernés; le tout, pour un coût approximatif de \$1200.

Le rapport du Directeur des Travaux Publics, proposant un nouvel aménagement de l'intersection Bourgeois et Richelieu, est référé au comité plénier et au comité de planification, pour étude.

Le conseil prend connaissance et accepte le rapport de l'inspecteur des Bâtiments demandant aux propriétaires de la poly-frite, 735 Lechasseur, de faire l'installation de filtre au charbon de bois dans le système de ventilation de la friteuse afin de prévenir l'odeur qui se dégage dans les

environs. Le conseil exige que l'Inspecteur des Bâtiments lui soumette son rapport lorsque cette installation sera complétée.

Le conseil reporte à une prochaine assemblée l'adoption du règlement no. 706-75 amendant le règlement no. 212, concernant la circulation, re: vitesse limitée à 20 m.p.h. sur diverses rues et rencontrera le Directeur de Police pour discussion.

La location temporaire d'une roulotte devant être utilisée pour fin de bureau et cuisine par le service de police, au prix de \$160, par mois incluant l'installation, est autorisée.

Le conseil ratifie l'engagement de M. René Ouellette, demeurant au 927 Boul. Laurier, app. 4, Beloeil, comme policier au service de la Ville, prenant effet immédiatement.

Le conseil nomme Carole Harvey, 802 Mozart, en remplacement de M. Ouellette au kiosque d'informations.

Attendu la recommandation des Consultants Beauchemin, Beaton, Lapointe, référence: 231-166; la soumission de Pilote & Frères Const. Ltée, pour le prix total de \$73,305, pour l'exécution des travaux de construction de trottoirs et bordures dans diverses rues de la Ville est acceptée et la soumission de Désourdy Const. Ltée, pour le prix total de \$84,549.98, pour l'exécution de travaux de pavage dans diverses rues est aussi acceptée.

Attendu la recommandation des Consultants Beauchemin, Beaton, Lapointe, référence: 231-128/-133/-138; la soumission de Désourdy Const. Ltée, pour le prix total de \$227,101.48, pour l'exécution de travaux de construction de pavage, trottoirs et bordures, dans diverses rues de la Ville, est acceptée.

Le conseil autorise la fermeture de la rue Richelieu, de Brunelle à Choquette, les dimanches 13, 20 et 27 juillet prochains de 13 heures à 23 heures.

L'engagement d'un brigadier, intersection Bernard-Pilon et De LaSalle-Constable, pour diriger les enfants qui se rendent à la piscine de McMasterville, est autorisé durant la période jugée nécessaire par le Directeur de Police.

Des avis de motion sont donnés que des règlements seront

**Spectacle "son et lumière" du groupe IGOR à Beloeil**

Grâce à une subvention de Perspective Jeunesse 1975, le groupe de musique moderne et impressionniste IGOR

présentera dans 12 villes de la province un spectacle "son et lumière" gratuit. Equipés d'instruments spéciaux tels

le synthétiseur électronique et le mello-tron, le spectacle consiste en de la musique expérimentale (mais quand même douce) accompagnée de diapositives dessinées par des spécialistes en visuel faisant partie du projet.

Donc le spectacle n'est ni une danse ni un concert "rock", c'est la présentation d'un tout audio-visuel qui regroupe des musiciens ayant joué dans des groupes bien connus au Québec et qui ont continué à faire évo-

luer leur musique et leur concepts artistiques. Ils vous offrent quelque chose de qualité, de sincère qui nous l'espérons saura vous plaire.

PS: Igor sera à Beloeil le 8 août à 8 hrs 45 au centre culturel.

**Journée de vacances pour les enfants ... et les parents**

Jeudi le 7 août, les enfants de Beloeil et la région sont invités à donner une journée de congé à leurs parents en venant s'amuser toute la journée à la plage du "Domaine du rêve".

Divers jeux et activités sont prévus, dont le pique-nique et la baignade.

Le trajet se fera en autobus qui passera prendre les enfants aux points suivants:

- 10:00 Coin Boul. L'Heureux et Henri-Bourassa.
- 10:05 Coin Boul. L'Heureux et Lechasseur.
- 10:10 Coin Boul. L'Heureux et Des Chênes.
- 10:15 Coin Boul.

L'Heureux et Choquette. 10:20 Coin Boul. L'Heureux et Bernard Pilon.

Nous demandons aux enfants d'apporter leur lunch pour le dîner. Il va sans dire que les enfants seront sous la surveillance constante de moniteurs qualifiés.

Le retour se fera vers 4 heures et les enfants seront déposés à l'endroit de départ.

Le coût pour la journée est de un dollar incluant les frais de transport et d'entrée à la plage.

Pour réservations ou renseignements, vous pouvez appeler à 467-2482 durant la journée.

présentés à une prochaine assemblée, a) pour amender le zonage du terrain compris entre les rues Dupré, Duvernay et Bromont (Ilot "H") et réserver cet espace de terrain comme "parc" en tout ou en partie; b) pour amender le zonage dans le secteur compris entre les rues Duvernay, Bréboeuf, Laurier et Dupré, suivant les recommandations des Consultants Beauchemin, Beaton, Lapointe, référence 231-160, à l'exclusion de l'îlot "H"; -c) amendement le règlement de zonage no. 279 pour rendre "unifamilial" le

terrain vacant entre la rue St-Paul et la rue St-Jean-Baptiste.

M. le Maire-Suppléant et MM. les Conseillers répondent ensuite aux questions des contribuables présents à l'assemblée au sujet de l'état de grève, de la pétition reçue demandant l'ouverture des piscines et M. le Maire-Suppléant s'engage à contacter le négociateur pour s'informer du déroulement des négociations en cours.

PAUL-R. CHOQUETTE, o.m.a., Greffier.

La Boutique Bili Dan est heureuse de vous annoncer sa grande ouverture jeudi le 7 août au 265 Boul. Cartier, voisin de la Caisse Populaire.

Venez profiter de grandes ventes allant jusqu'à 70% d'aubaines

**BOUTIQUE UNISEX**

**BILI DAN**

**265 Boul. Cartier BELOEIL**

**464-1142 DANIEL LUSSIER PROP.**



**CROISIERES**

Sur SS/Océanic 39,241 tonnes, 11 jours, 5 ports: San Juan • St-Thomas • Martinique • Granada • St-Moartene

**PRIX CABINE**  
Atlantique Deck \$785.00  
Restaurant Deck \$810.00

**INFORMATION 467-8971**

AGENCE DE VOYAGE TRAVEL AGENCY  
**DOIFER**  
600 Boul. Laurier, MAIL MONTENACH  
BELOEIL Tél: 467-8971

**LE COURRIER**de l'Association  
des Citoyens de Beloeil**LA GREVE.**

Mercredi dernier, j'ai rencontré monsieur le maire, Philippe Vézi- na à l'Hôtel de ville pour connaître son point de vue sur la grève et ses conséquences. Il faut souligner que je n'ai pas encore rencontré les conseillers, de sorte que les opinions livrées ici ne sont pas nécessairement celles de tous les conseillers.

**BRIS DU RESEAU D'AQUEDUC:**

Monsieur R. Tétrault, directeur des travaux publics affirme que le 9 juillet 1975 un tuyau de 6 pouces s'est brisé en face du 283, rue Rodin. Le même jour monsieur Tétrault appelait monsieur A. Deslandes, représentant syndical, à 13h50. Il était absent. Un autre syndicaliste, monsieur Jacques Prévost fut rejoint à 13h55. Il devait réunir ses membres et rap-

peler monsieur Tétrault

Pendant ce temps deux contremaîtres, Messieurs R. Larivée et E. Caron se sont rendus sur les lieux pour fermer les vannes. A 21h. monsieur Tétrault rappelle monsieur Deslandes qui est toujours absent; A 22h45, monsieur Deslandes rappelle et s'engage à réunir les grévistes le lendemain 10 juillet à 8 heures. A la suite de cette réunion, il rappelle monsieur Tétrault pour dire qu'après consultation de ses membres, il a été décidé qu'il n'y avait pas d'urgence et que les grévistes ne sortiront pas pour faire les réparations nécessaires. "Ils sont en grève" a-t-il lancé. A la suite de cette prise de position, les employés cadres ont décidé de faire des raccords temporaires. Une situation identique s'est présentée sur la rue Iberville.

**Enca à la piscine de Otterburn Park**

Vous êtes cordialement invités à assister... à un enca. Cet enca aura lieu à la piscine municipale de Otterburn Park à 8:30 p.m. jeudi soir le 21 août. (S'il pleut, l'enca sera remise d'une semaine)

Le clou de la soirée sera la vente à l'enca de "Boîtes à lunch" nutritives et spécialement préparées par les dames et amis de notre association. La personne qui soumettra la meilleure offre pour la "boîte à lunch" aura le privilège, plaisir et honneur de partager le "lunch" avec celui qui l'aura préparé. Bière froide et liqueurs douces seront vendues à notre enca.

Les résidents de notre ville sont invités à participer en donnant des articles variés de valeur d'enca, par exemple: un petit meuble, un objet d'art, une boîte de livres ou encore une bicyclette qui ne sert plus.

Si vous le pouvez, il serait apprécié que vous apportiez vos donations à la piscine municipale entre la période du 8 au 15 août. Quelqu'un sera remises. Si vous ne pouvez vous libérer téléphoner à 464-0901, 467-4947 467-8371 et on s'occupera de ramasser vos remises

De plus, un camion sera dans votre voisinage pour la collection de tous vos articles de valeur à enca, donner simplement vos dons au camion. Tout l'argent provenant de l'enca sera utilisé pour l'achat d'équipement sportif pour la protection de nos jeunes évoluant dans les activités de notre association athlétique.

Supporter donc votre communauté et donner à votre famille une soirée de plaisir et de gaieté le jeudi 21 août, à l'enca à la piscine.

Brian P. Hipson.

Solidarité au tiers monde  
**OXFAM**

**LE TEMPS EST ARRIVE**  
**NOUS VOUS OFFRONS**  
**MAINTENANT L'AUBAINE**  
**QUE VOUS RECHERCHIEZ**  
**FAITES DONC**  
**COMME TANT DE GENS**  
**VOYEZ NOUS CHEZ DES CHAMPS**



**355 boul. LAURIER 861-4481**  
**MONT ST-HILAIRE 467-3304**

## EDITORIAL

Une enquête est en cours

# Québec veut savoir comment nos municipalités informent les citoyens

Les citoyens de nos municipalités sont-ils correctement informés des décisions prises par les administrateurs à l'hôtel de ville, des projets ébauchés et des travaux réalisés ou en voie de concrétisation?

Telle est la question que se pose le Service des communications du ministère des affaires municipales qui prépare actuellement un dossier sur la chose.

On cherche, entre autres, à savoir comment se fait l'information des contribuables dans la majorité des municipalités du Québec et, en particulier, sur la Rive-Sud.

Existe-t-il un bulletin municipal, sous une forme ou sous une autre, qui s'adresse aux citoyens? Comment ce bulletin est-il distribué? Que contient-il? Existe-t-il certaines formules originales qui facilitent l'accès du citoyen à l'information municipale? Y a-t-il un préposé à l'information dans la municipalité?

Le ministère des affaires municipales

demande aux municipalités qui le peuvent lui fassent connaître leurs expériences en ce domaine. Il est, de plus, vivement intéressé à parcourir le bulletin municipal en circulation dans la municipalité ou la ville, selon le cas. Il acceptera volontiers, bien sûr, tout document qui lui permettra de continuer efficacement ses recherches à ce chapitre.

En gros, sur la Rive-Sud, il existe bien peu de bulletins, outre celui de Saint-Lambert, et les préposés à l'information municipale, dans les hôtels de ville, se font extrêmement rares.

Le plus souvent, ce sont les journaux locaux et régionaux qui, tant bien que mal, demeurent ici les principaux organes de diffusion de l'information municipale.

Bien des municipalités auraient intérêt à créer un service d'information conçu à la mesure des besoins de renseignements exprimés par la population.

## SUBVENTION DE \$15,000 ACCORDEE A LA PAROISSE DE SAINT-ROCH-DE-RICHELIEU

Québec, le 21 juillet 1975 - Le député libéral du comté de Verchères et vice-président adjoint du caucus libéral, M. Marcel Ostiguy, annonce que le ministre responsable du Haut-Commissariat à La Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports,

M. Paul Phaneuf, a accordé une subvention au montant de \$15,000 à la paroisse de Saint-Roch-de-Richelieu pour l'aménagement et l'éclairage d'un terrain de jeux.

M. Ostiguy fait savoir que cette sub-

vention sera attribuée en deux versements égaux et consécutifs de 7,500. Le premier versement sera effectué au cours du présent exercice fiscal.

Le député de Verchères est heureux de cette aide financière

du ministre responsable du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports qui est une contribution de nature, selon lui, à favoriser le développement des loisirs communautaires de cette municipalité.

## EQUIPEMENTS ANTI-POLLUTION POUR ELECTRIC REDUCTION CO., VARENNES

QUEBEC - Les Services de protection de l'environnement ont accordé, à la firme de fabrication de phosphore Electric Reduction Co. (ERCO) de Varennes, un certificat d'autorisation pour entreprendre certains travaux en vue d'exercer un meilleur

contrôle des émissions atmosphériques dont cette usine est responsable.

Ces travaux constituent la seconde étape d'un calendrier de dépollution en trois (3) phases entreprises par cette compagnie, à savoir l'ins-

tallation d'un épurateur des gaz du séchoir à coke permettant ainsi d'en limiter la quantité émise dans l'atmosphère. Cette installation rendra donc le taux d'émission gazeuses de cette firme acceptable par les S.P.E.

Ce certificat est

émis en vertu de la Loi sur la Qualité de l'environnement (chap. 49, Lois du Québec, 1972) et il se situe dans le cadre du programme "Assainissement de l'air", administré par la Direction Générale de l'Environnement industriel.

## SUBVENTION DE \$500.00 ACCORDEE AU CENTRE DE SERVICES SOCIAUX - RICHELIEU

Québec, le 21 juillet 1975 - Le député libéral du comté de Verchères et vice-président adjoint du caucus, monsieur

Marcel Ostiguy, annonce que le Ministère du Conseil Exécutif a accordé une aide financière au Centre de Services

Sociaux Richelieu pour fins de vacances familiales destinées à un groupe de familles mono-parentales.

Le député de Ver-

chères a précisé que cette aide financière indique l'importance que le gouvernement Bourassa apporte aux loisirs de la famille

## CLINIQUE DE PUERICULTURE

Une clinique de puériculture & d'immunisation pour enfants, aura lieu cette semaine à l'endroit suivant:

Jeu. 14 août 1975 St-Marc 9.30 hres à 11.00 hres a.m.

Les cliniques anti-tuberculeuse et d'immunisation pour voyageurs et autres et manipulateurs d'aliments, sont tenues au Service de Prévention de St-Hyacinthe, (Unité Sanitaire), 1150, rue Ste-Anne, Saint-Hyacinthe, Qué., les lundi après-midi de 2 à 3.30, les mercredi avant midi de 9 à 11, et après-midi de 2 à 3.30, et le vendredi avant midi de 9 à 11.

Avec nos remerciements, je vous prie de me croire, Service de prévention de St-Hyacinthe 1150 Ste Anne St-Hyacinthe J2S 5G9

## TRAVAUX DE VOIRIE DANS LE COMTE DE VERCHERES

Québec, le 10 juillet 1975.

Le Député libéral du comté de Verchères et vice-président adjoint du caucus libéral, M. Marcel Ostiguy, annonce que le Ministre des Transports, M. Raymond Mailoux, a octroyé à la Firme Desourdy Construction des contrats pour le pavage de diverses routes dans le comté de Verchères.

Les dits contrats se chiffrent à \$274,013.37.

## ACTIVITE SPECIALE AUX "LOISIRS D'ETE '75"

En effet, comme par les années passées nous avons organisé deux jours de camping pour deux groupes d'enfants des loisirs. Neuf enfants et quatre moniteurs ont participé à cette activité. La température étant avec nous, nous avons passé deux belles journées en jeux, baignades et promenades. Il ne faut surtout pas oublier le feu de camp égayé par des contes, la musique des flûtes, les guimauves grillées et le bon chocolat chaud.

Nous tenons à remercier les propriétaires du camping Alouette à St-Mathieu de Beollet de nous avoir fait un prix spécial pour ces deux jours de camping. L'équipe des "Loisirs d'été '75"



## SOUS-MARINS DISPARUS.

Sous le soleil de plomb de la fin de semaine dernière, la grande déception fut sans contredit la disparition complète de tous les sous-marins des comptoirs des magasins d'alimentation.

Les sandwiches ou autres préparations pour les boîtes à pique-nique avaient trouvé preneur tôt vendredi et les comités ne se sentaient aucunement en forme pour en préparer d'autres.

Organiser un pique-nique est déjà une science. Trouver un endroit idéal pour pique-niquer relève du génie.

Reculons 30 ou 40 années en arrière. Déjà les mieux nantis avaient leur chalet d'été tandis que la masse envahissait le Parc Belmont, le parc Lafontaine, l'île Ste-Hélène via les tramways et la marche, pendant que les plus aventureux bondaient les autobus du transport Provincial vers les plages de Ste-Rose ou Pointe Calumet.

Les veinards, ceux qui trouvaient un endosseur pour s'acheter une voiture, fréquentaient la région de Joliette, le lac des Français, le lac Vert, lac Rouge, le petit lac long et combien d'autres, sans compter les arêts pour remplacer un pneu crevé ou remplir un radiateur vide à force de bouillonner.

La science de la mécanique, le crédit facile et les autoroutes ont mis la vie dans la nature à la portée de toutes les bourses.

Comme les habitudes de vie viennent par cycle, la nouvelle génération s'ennuie dans les chalets que les parents ont construits pour eux. Elle aime vivre comme les pionniers et s'exiler pour quelques temps. La décade du tout automatique ne laisse aucune place à l'imagination créatrice. Il n'en faudrait conclure pour autant cependant, que la jeune génération répugne au confort qu'elle se plaît à décrier. Leurs fugues vers de nouvelles expériences ne sont que des pauses dans l'attente des responsabilités qu'ils devront pleinement assumer comme d'autres l'ont fait avant eux.

Bien sûr, nous aurons toujours un faible pourcentage d'ir-récupérables. Les

marginaux qui s'affublent du titre "d'artiste" pour tenter de faire excuser leur faiblesse et leur ignorance. Les artistes authentiques ne s'avachissent pas rue Ste Catherine.

Et que sont devenus les sous-marins disparus dans ces propos décausés. La folie du logie trotte dans toutes les directions sous réusé à s'étendre sur un sujet précis en ces jours d'humidité et de chaleur écrasante. L'air embaume de vacances à prolonger. Il y a tant de choses à voir et si peu d'énergie en réserve pour seulement tenter de les découvrir.

Aujourd'hui, c'est un retour à la chasse aux nouvelles. Le Festival de Longueuil qui approche. La reprise des grands travaux pour respecter l'échéancier des Olympiques et du prolongement du métro. Le centre commercial "géant" de St-Bruno dont le maire James Verge rêve en couleur depuis presque déjà trois ans. Les élections municipales d'automne dans plusieurs municipalités de la Rive-Sud. De grandes politiques de transport en commun qui devraient naître de la prochaine session.

Et bien d'autres choses encore mon père dont je ne me souviens plus très bien. Je vous en demande absolution jusqu'à ce que l'esprit du travail me soit revenu.

## MISE AU POINT.

Un conférencier invité fut présenté comme un millionnaire de l'huile du Texas. Une fois monté sur le podium, le conférencier tint à faire une mise au point: "je me dois de rétablir certains faits avant de commencer ma conférence. D'abord, ce n'était pas de l'huile, mais du charbon. Ensuite, ce n'était pas un million mais un quart de million. Ce n'était pas moi, mais mon frère, et il ne l'a fait, il l'a perdu".

## PENSEES.

Quand un poisson retourne chez lui après une journée de pêche, il y aurait lieu de se demander s'il ment au sujet de la grosseur de l'appât qu'il a dérobé. Il y aura de quoi s'émerveiller du papier recyclé quand on réussira à l'utiliser pour rebâtir un arbre.

(Suite à la page 7)

# L'OEIL REGIONAL

Hebdo Regional desservant:

BELOEIL, MONT ST-HILAIRE, OTTERBURN, McMASTERVILLE, ST-BASILE-LE-GRAND, ST-JEAN-BAPTISTE, ST-MARC, ST-CHARLES et la région.

Tirage hebdomadaire: 15,350 EXEMPLAIRES! Bureau: 377 Boul. Laurier. Tél.: 467-1821

GUY GILBERT, directeur  
LUCIEN BEAUREGARD, chef de la rédaction  
DANIEL CABANA, chef maquettiste

Imprimé sur les Presses Lithographiques du Québec Lac Etchemin.



**HEURES D'OUVERTURE**  
 LUN. - MAR. - MER.  
 8.30 A.M. - 6 P.M.  
 JEUDI - VENDREDI  
 8.30 A.M. - 9 P.M.  
 SAMEDI, 8.30. - 5 P.M.

MARCHE  
**SERGE PEPIN**  
 94 RUE ST-MATHIEU  
 BELOEIL 467-3341

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTÉES  
 1 heure avant la fermeture



**CREME GLACEE** **RS** cont. **1.29**  
 Essence variées  
 assorted flavours  
**ICE CREAM** demi gal. cart.

**BREUVAGES** bout  
 Saveurs variées "FBI" 64 oz **.67**  
 Assorted flavours btle

**CEREALES** bte  
 "KELLOGG'S corn flakes" 24 oz **.87**  
**CEREALS** box

**JUS DE TOMATES** bte  
 Qualité fantaisie "RS" 48 oz **.54**  
**FANCY TOMATO JUICE** tin

**LIQUEURS DOUCES** bout. **4/1.29**  
 Saveurs "ALLAN'S" 30 oz

**POIS VERTS** bte **3/1.00**  
 Qualité "LYNN VALLEY" 19 oz  
 choix

**MARGARINE DURE** pqt **.55**  
 "DELSIE" 1 lb

**MARGARINE MOLLE** pqt **.65**  
 "DELSIES" 1 lb

**CAFE MOULU** sac **.98**  
**GROUND COFFEE** 1 lb bag

**BEIGNES SUCRES OU NATURE** pqt **.49**  
**PLAIN OR SUGAR DOLNUTS** 12's pkg

**DETERSIF EN POUVRE** bte **1.99**  
 "TIDE" 5 lbs  
**POWDER DETERGENT** box

**ASSOUPLISSANT TEXTILE** plast. **1.69**  
 "DOWNY" 66 oz  
**FABRIC SOFTENER**

**TISSUS HYGIENIQUE** Cello **.54**  
 couleurs variées 2 roul  
 assorted colors rolls  
**BATHROOM TISSUE**

**NOURRITURE POUR CHIENS** Bte **.95**  
 saveurs variées 4 15 oz  
 assorted flavours Tin  
**DOG FOOD** "DR BALLARD'S"

**BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS** Sac **2.39**  
 "KINGSFORD" 20 lb  
**CHARCOAL BRIQUETS** Bag

VERIFIEZ BIEN L'ANNONCE DANS LA PRESSE DE CHAQUE MERCREDI

les prix des fruits et légumes sont sujets aux fluctuations quotidiennes du marché  
 fruits and vegetables prices are subject to daily market changes

**SPECIAUX DE FRUITS ET LEGUMES**

**BLÉ D'INDE EN ÉPIS** DOUZ **59c**  
 PRODUIT DU QUÉBEC CANADA NO 1 QUÉBEC GROWN  
**CORN ON THE COB** DOZ

**RADIS FRAIS** 2 CELLOS **33c**  
 PRODUIT DU QUÉBEC QUÉBEC GROWN  
**FRESH RADISHES** 6 OZ

**CAROTTES FRAICHES** 2 POTS **35c**  
 PRODUIT DU QUÉBEC CANADA NO 1 QUÉBEC GROWN  
**FRESH CARROTS** BUNCHES

**RAISIN ROUGE "CARDINAL"** LB **75c**  
 IMP. CALIFORNIE — CANADA NO 1  
**FROM CALIFORNIA RED GRAPES**

**PÊCHES FRAICHES**  
 PRODUIT DE L'ONTARIO CANADA NO 1  
 FROM ONTARIO PANIER-PINTES **1.49**  
**FRESH PEACHES** 4 QUARTS BASKET

**ORANGES OUTSPAN "VALENCIA"**  
 FROM IMP. D'AFRIQUE DU SUD SOUTH AFRICA GR. 112 SIZE  
**ORANGES** DOUZ **79c** DOZ

<b>Longes de porc</b> bout des côtes, environ 2 1/2 3 1/2 lb. <b>1.49</b> lb	<b>Longes de porc</b> bout du filet, environ 2 1/2 3 1/2 lb. <b>1.55</b> lb	<b>Longes de porc</b> morceau coupe du centre <b>1.79</b> lb	<b>Longes de porc</b> côlettes <b>1.89</b> lb
---	--	--	---

<b>Pain de viande pour lunch</b> SCHNEIDERS <b>.99</b> lb	<b>T-Bone</b> marque rouge A 1 boîte 10 à 12 lb <b>2.45</b> lb	<b>Saucisson salami cuit</b> SCHNEIDERS <b>1.49</b> lb
---	---	--

<b>Cuisses de poulet</b> frais <b>.99</b> lb	<b>Saucisses fumées</b> "MERITE" 1 lb <b>.79</b>	<b>Foie de boeuf</b> de choix tranché <b>.75</b> lb	<b>Saucisson bologne</b> "MAPLE LEAF" morceau 2 lb <b>.59</b> lb
--	--	---	--



PROFESSIONNELS

ROBERT BASTIEN

— AVOCAT —

JOUR ET SOIR: 467-5849

290 Boul. Richelieu BELOEIL



365, Place Laurier  
Beloeil Suite 205

467-9158

Gilles J. Beauchemin, D.D.C.

DENTUROLOGISTE

1100 BOUL. MONTARVILLE  
ST-BRUNO J3V 3T1  
TEL.: 653-7474

TEL.: 467-0193 277 BOUL. CHOQUETTE  
167-8741 BELOEIL, QUE.  
J3G 4Y6

JEAN PRÉFONTAINE & CIE

COMPTABLES AGRÉÉS - CHARTERED ACCOUNTANTS

JEAN PRÉFONTAINE, L. SC COMM., C.A.

Anciennement à 642 Carillon, Belocil

759 EST. RUE MONT-ROYAL, MONTRÉAL

TEL.: 523-2292

Jean-Guy Vermette, D.D.C.

DENTUROLOGISTE

020 RUE DUPRÉ, BELOEIL J3G 3Z5  
TEL.: 467-7771



MONGIAT & MORETTI  
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES

VITAL MONGIAT, B.Sc.A.

ARPENTEUR-GÉOMÈTRE  
275 CHOQUETTE, BELOEIL J3G 1Z7

467-9329

RÉS.: 467-9718

SERVICE D'URGENCE

MEDECINE GENERALE

Clinique Médicale

de la Vallée du Richelieu

Come Lussonde, M.D.

Jacques Poyour M.D.

Pierre-Jacques Poirier, M.D.

Pierre Raicho, M.D.

Jean Thellen, M.D.

166 RUE BRUNELLE,  
BELOEIL 467-9319

Un médecin disponible sur place  
de 8.00 à 24 heures

Aussi médecine sur rendez-vous.



LA SEMAINE  
d'Emilien  
Sanschagrin

CATAPHAR ET L'A-  
MOUR.

Mon ami Cataphar aux larges idées noires n'est pas particulièrement doué pour la rigolade. Des mésaventures, il en a largement mais très peu d'aventures qui se soldent à son avantage.

A titre d'exemple, la dernière que je vous raconte.

Si vous êtes allé vous promener en direction de la Floride, vous avez vu à l'approche de la Caroline du Sud, de larges panneaux-réclame annonçant "South of the Border", un motel-hôtel restaurant et magasin de bric-à-brac de souvenirs fabriqués au Japon.

Au moins cinquante milles de panneaux-réclame qui vous sautent à la face à tous les milles ne peuvent vous laisser indifférent.

Plus romanesque et moins pressé, Cataphar à compter de la Virginie avait décidé de suivre la Buckanerer Trail, la voie qui cotoie l'océan avec ses guirlandes de mousse espagnole accrochées à tous les arbres et qui pendent

jusqu'au sol, gris et tristes comme des cordons mortuaires.

Comme il arrive souvent en pays étrangers ou en territoires inconnus, Cataphar qui aime conduire la nuit, se perdit dans des champs de plantation de coton. Soudain, les phares de sa voiture illuminèrent une affiche annonçant: "10 miles to Mrs. Tucker \$5.00 love nest." A tous les deux milles: "only 6 miles to Mrs. Tucker \$5.00 love nest" Cataphar qui avait grand besoin de consolations tirait déjà la langue en pressant plus fort sur le champignon, ignorant le nuage de poussière et les ornières qui le précipitaient vers le toit de sa voiture. Enfin, "now enter Mrs. Tucker love nest."

Cataphar pénètre chez la bonne femme, paye son \$5.00 et est conduit au fond d'un couloir et prié d'ouvrir une porte et d'attendre dans la pièce voisine. Cataphar suit les instructions et se retrouve dans une ruelle derrière la propriété. En maudit, il se retourne et voit une affiche qui dit: "you've just been F... by Mrs. Tucker."

CENTRE MEDICAL  
COMMUNAUTAIRE

545 LAURIER, BELOEIL TEL.: 467-9331

MICHEL BENOIT M.D. EMILE GOSSELIN M.D.

MARCEL MARSOLAIS M.D.

LAURENT ST-AUDIN M.D.

F. NOEL de TILLY M.D.

Michel St-Onge M.D.

MEDECIN DISPONIBLE SUR PLACE DE  
9 h. à 22h. tous les jours.

MEDECINS  
CONSULTANTS

DERMATOLOGIE: Dr. J. RANCOURT

CHIRURGIE: Dr. Y. BOUCHER  
Dr. P. FORGET

DIETETISTE: Hélène Polan DTp

LA SEULE PHARMACIE OUVERTE TOUS  
LES JOURS DE LA SEMAINE

DE 9h AM à 10h PM

Y COMPRIS SAMEDI et DIMANCHE

pharmacie  
escomptes  
boul.  
laurier  
discount  
pharmacy

306 Boul. LAURIER  
PLACE BELOEIL  
467-0296



SUBVENTION AU CLUB DE L'AGE D'OR DE ST-ANTOINE-SUR-RICHELIEU  
9500.00

QUÉBEC, le 24 juillet 1975. subvention au montant de \$500.00.

Le Club de l'Age d'Or de St-Antoine-sur-Richelieu recevra, par l'entremise du député de Verchères, M. Marcel Ostiguy, du Conseil Exécutif, une

C'est avec le plaisir de collaborer avec ces associations qui sont indispensables auprès des gens de

l'Age d'Or que le député de Verchères accorde son appui aux bénévoles et aux membres de ces Clubs afin de les encourager à atteindre leurs objectifs.

ciné mont-st-hilaire

Tél. 467-3209

A 14 MILLES DU PONT HYP-LAFONTAINE  
TRANS CANADIENNE ROUTE 20 SORTIE 70

VEN. à JEU.

8-9-10-11-12-13-14-  
AOUT

2 films-couleurs!

14  
ANS

UNE FETE DIABOLIQUE

"l'homme des  
hautes plaines"

Version française de High Plains Drifter

couleur!

CLINT EASTWOOD

dans un film de

CLINT EASTWOOD!

\$ 750,000 ?  
c'est tout

WALTER  
MATTHAU  
TUEZ  
CHARLEY  
VARRICK!

VEN - SAM : UN 3<sup>e</sup> FILM - SURPRISE !

Fête Champêtre

ST-AMABLE

LE 9 AOUT

... le bl d'  
... pour ... et ...  
... cas ...  
...  
... Parti Québécois ...  
...  
ADULTES: 1.50 INFORMATION JULES GAGNE 467-8886  
ENFANTS: GRATUIT ET BILLETS: REJEAN LAFORTUNE 467-4668

## LA SUPER-FÊTE CHAMPÊTRE DE SAINT-AMABLE

Encore une fois, la famille de M. Adéard Gamache invite tous les québécois à la fameuse "fête champêtre", dont le succès est de plus en plus grand chaque année. Il s'agit d'une journée entière de jeux et de plaisir pour toute la famille, qui inclut: une grande épluchette de blé d'Inde, une immense feu de camp, de la musique québécoise et des jeux bien organisés aussi bien pour les adultes que pour les enfants.

La première fête au eu lieu en 1969. L'an dernier, l'événement a été organisé sous les auspices des "Amis du Jour" et a attiré près de 1000 personnes venues de presque tous les coins de la province. Il faut dire que la formule est idéale: décor champêtre et hôtes accueillants, excellent blé d'Inde et service de restaurant, et surtout: **BAS PRIX: \$1.50 pour les adultes et entrée gratuite pour les enfants.**

C'est donc l'occasion inespérée de rencontrer des gens intéressants, tout en passant la journée ou la fin de semaine au grand air et au soleil (car on peut camper gratuitement sur le terrain).

Les profits, s'il y en a, seront versés aux association du parti québécois des comités de Verchères et de Chambly. Les boissons alcooliques pourront être achetées sur place, pour ceux que cela intéresse.

(Suite de la page 4)

Le lendemain de la veille, un gars peut savoir s'il s'est amusé au party par l'humeur de sa femme.

La plupart des gens supportent mal la prospérité. Heureusement, la plupart des gens n'ont pas à se soucier de ce problème.

Vous pouvez vous procurer des billets en appelant Jules Gagné (467-8805) ou Régean Lafortune (467-4658), ou encore à l'entrée du domaine de la famille Gamache, au 235, rue

### LE 19 AOÛT, COLLECTE DE SANG A ST-HILAIRE

L'occasion de venir en aide aux autres ne se présente peut-être pas souvent de nos jours. On aimerait faire quelque chose; mais on ne sait trop quoi. Et bien! la Croix-Rouge vous fournira l'occasion, au centre civique de Mont Saint-Hilaire, le 19 août prochain, alors qu'une collecte de sang aura lieu de 2. à 5. p.m. et de 6.30 à 9.30 p.m.

En donnant de votre sang, ce jour-là, ce n'est pas une mais cinq personnes que vous aiderez puisque votre sang peut con-

Hervé, Saint-Amable Des affiches vous indiqueront la route à suivre, à partir de Ste-Julie et de St-Marc.

Donc, rendez-vous chez les Gamache le 9 août.

\* En cas de pluie, la fête est remise au lendemain, puis au samedi suivant.

tribuer au traitement de cinq malades différents.

### CAISSE POPULAIRE

Les caisses populaires Desjardins vous offrent une visite gratuite à la ronde de l'Expo.

Un billet d'entrée à la ronde ainsi que quatre billets de manège seront distribués à chaque personne qui en fera la demande à l'une ou l'autre des caisses populaires membres de l'union régionale des caisses populaires.

# De l'eau au moulin de chacun!

Pour qu'ils puissent jouer adéquatement le rôle vital qui leur revient au niveau de la collectivité, les lacs et cours d'eau du Québec doivent généralement rester libres d'obstacles et n'être modifiés qu'en cas de nécessité.

À cet effet, il est rappelé à tous les propriétaires riverains qu'ils ne peuvent, sans autorisation préalable, construire à des fins personnelles ou industrielles des installations empiétant sur le lit des cours d'eau.

L'observance de cette directive est sujette à différents modes de contrôle dont la patrouille aérienne. Nous ne pouvons apporter de l'eau au moulin

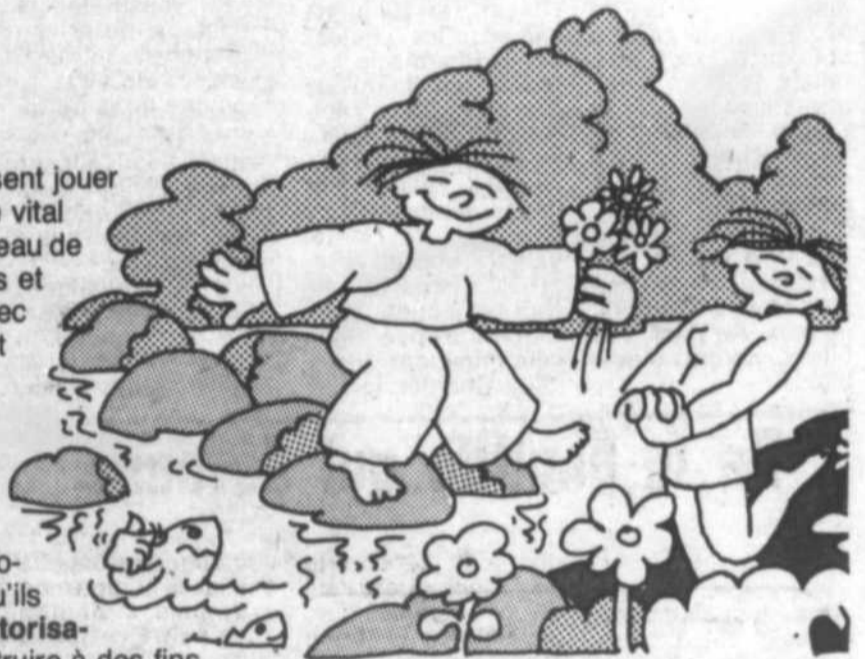
de chacun qu'en considérant cet élément comme un bien collectif.

Toute demande d'autorisation relative à une intervention en cours d'eau doit être soumise à:

La Direction générale des eaux  
Ministère des Richesses naturelles  
1640, boulevard de l'Entente  
Québec G1S 4N6  
(418)



Gouvernement du Québec  
Ministère des Richesses naturelles



**EN PRIMEUR**  
**Coupes**  
**MODE ET UNI-SEX**



**SALON "DENIS"**  
65 rue Robert St-Basile  
653-0291  
**Coiffeurs pour hommes**

**SPECIAL**  
Coups de cheveux mode ou unisex  
Shampooing  
Mise en forme  
**\$6.50**

**Séchoir A MAIN \$28.95**  
(1,000 WATTS)

## "LES DRAPERIES DE BELOEIL LTEE"

515 Boul. Laurier Beloeil  
Tél: 467-0574 ou 467-6292

SI VOUS DECOREZ PENSEZ  
DRAPERIES DE BELOEIL LTES

PROFITEZ-EN POUR  
VISITER LE SALON  
SALVADOR AU 2<sup>e</sup>  
ETAGE



RIDEAU TERBAL CORNELLI  
AVEC MOTIF  
BLANC SEULEMENT  
Rég: \$26.95  
**SPECIAL 11.95**  
La paire

DESCENTES DE LIT  
27" x 48"  
CHOIX DE COULEURS  
ET DE MOTIFS  
Rég: \$19.95  
**SUPER SPECIAL 13.95**  
ch.

RIDEAU ACRYLIQUE  
150" x 95"  
DISPONIBLE EN MELON  
ECRU OU AVOCADO  
Rég: \$89.95  
**SPECIAL 69.95**  
La paire

COUVRE-LIT PIQUE  
2 STYLES:  
JETTE OU A FRISONS  
SIMPLE OU DOUBLE  
Choix de prix  
**SUPER SPECIAL 16.95**  
**19.95**

Le  
**"Salon Salvador"**  
CENTRE DE DECORATION  
PROFESSIONNELLE  
Venez encourager nos jeunes  
peintres canadiens.



**Salamalec,**  
Après deux semaines de vacances, je me sens prêt à entreprendre les 52 prochaines semaines. Voici en gros quelques résultats ou informations pour les semaines à venir.

**TERRAINS DE JEUX...**  
-Mardi le 12 août, un voyage est organisé pour le Parc Jarry. Les Expos recevront à cette occasion les Géants de San Francisco. Le coût est de \$0.50 pour défrayer le coût du transport. Les billets sont donnés gratuitement par la Caisse Populaire de Saint-Hilaire. Le départ se fera à 6:00 heures du Centre Civique. Les billets seront remis par les instructeurs ou les moniteurs de terrains de jeux. Au total, 250 billets seront distribués.

-Mercredi, le 13 août, à 7:00 heures. P.M., il y aura le bazar pour les jeunes, beaucoup de prix seront distribués à cette occasion.

-Mercredi, le 20 août il y aura un Super Bingo pour les jeunes des terrains de jeux, surveillez les informations au Centre Civique ou informez-vous auprès des moniteurs.

**BALLE-MOLLE FEMININE**

-Mardi, le 29 juillet dernier, "les pilules" de la Pharmacie Lefebvre ont battu de justesse les "cabines" du Motel Valdo au compte de 14 à 13.

-Le P'tit Hilaire vient de surnommer Gaby Chartier, du Motel Valdo, "Madame Baseball". Ecoutez bien ceci les jeunes! Voici une preuve de détermination. Mlle Chartier, lors de

ses vacances, quitta Rivière du Loup à deux occasions afin de jouer sa partie de balle-molle. Voyager environ 600 milles pour jouer une partie de balle, faut le faire.

-Bernard Lefebvre qui désirait voir augmenter ses ventes de pilules a reçu la visite d'une cliente mercredi matin, en l'occurrence, Luce Dupuis, lanceur du Valdo, qui a reçu la grosse pilule blanche avec des coutures en plein front.

-Par contre Luce Dupuis a décidé de continuer de jouer après l'incident. Ca c'est l'année de la femme!

-A un certain moment donné les porte couleur du Valdo, menaient par le pointage de 13 à 10, c'était l'euphorie! Maintenant il faut quand même pas se décourager, un jour ce sera votre tour.

Savais-tu que l'équipe de la piscine organise une semaine aquatique juste pour toi, du 11 au 14 août?

Elle comprend une démonstration de sécurité aquatique; tu y amèneras tes parents, un "Natation 24 heures"; si tu as 12 ans et une bonne

forme physique tu peux y participer, une démonstration de gymnastique et d'expression corporelle et un festival aquatique pour clôturer le tout.  
Comment se déroulera le "Natation 24 heures"? Ne t'en fais pas je vais te l'expliquer.

- Il y aura 5 équipes d'un nombre égal de participants.  
- L'équipe est divisée en deux soit A et B, chaque groupe nage respectivement 1 heure pour un total de 12 heures.  
- Il doit toujours avoir le même nombre de nageurs par équipe dans la piscine.

Pourquoi le "Natation 24 heures"?  
Pour promouvoir la natation chez la masse de démontrer que la performance physique est encore présente parmi la jeunesse.  
Pour qui?  
Tous ceux qui sont âgés de 12 ans et plus

et qui possèdent le niveau sénior de la Croix-Rouge ou l'équivalent d'une certaine performance physique.  
Est-ce que ça te concerne?  
Si oui, donne ton nom à Manon Langlois à 467-6982. Date limite le 2 août. Buy!Hilaire

**TIRAGE DE**  
**2500**  
**DE VIANDE**

**A chaque semaine durant 15 semaines avec tout achat**

LE NOM DU GAGNANT SERA CONNU DANS L'OEIL REGIONAL A CHAQUE SEMAINE VOUS N'AVEZ QU'A ECRIRE VOTRE NOM A L'ENDOS DE VOTRE COUPON DE CAISSE.

**Comparez la qualité de nos viandes**

<b>BERRIERE DE BOEUF</b> Canada A1 Marque rouge <b>1.29</b> lb	<b>BINDE CANADA UTILITY</b> 5 à 12 lbs <b>.69</b> lb
<b>BERRIERE DE BOEUF</b> Canada D4 <b>.99</b> lb	<b>CUISSES DE BINDE</b> <b>.69</b> lb
<b>FESSE DE BOEUF</b> tout préparé 70 lbs et plus <b>.99</b> lb	<b>CUISSES DE POULET</b> Fraîches 10 lbs <b>7.90</b>
<b>FESSE DE VEAU DE LAIT</b> De choix complète <b>1.19</b> lb	<b>STEAK DE RONDE</b> tranche complète <b>1.45</b> lb
<b>LONGE LONGUE</b> Comprenant: Boston Filet Mignon Sirloin haché Boeuf en cubes 60 lbs et plus <b>1.19</b> lb	<b>STEAK HACHE</b> Ultra-maigre 10 lbs <b>1.189</b>
<b>LONGE T-BONE</b> très tendre 30 lbs et plus <b>1.29</b> lb	<b>HAUT COTE HACHE</b> Très maigre 10 lbs <b>7.89</b>
<b>SIRLOIN COMPLET</b> tout préparé 25 à 35 lbs <b>1.09</b> lb	<b>VEAU HACHE</b> <b>1.09</b> lb
	<b>PORC HACHE</b> <b>1.09</b> lb
	<b>STEAK DE PORC</b> Partie du sock <b>1.09</b> lb

Tous nos viandes sont inspectées par le gouvernement Canada approuvé. Pourquoi payer plus cher ailleurs? Qualité Garantie ou Argent Remis

**LA BOUCHERIE PIERRE** Enrg.  
**903** BOUL. LAURIER  
BELOEIL  
**467-1746**

L'endroit numéro 1 pour remplir votre congélateur au meilleur prix en ville

**De la bouillie qui détonne**

Une transformation radicale est présentement en voie de réalisation dans le domaine des explosifs commerciaux fabriqués à l'usine de la CIL à McMasterville. Une gamme de nouveaux produits appelés bouillies a fait son apparition sur le marché canadien et vient s'ajouter à la dynamite, l'explosif le plus employé depuis son invention par Nobel en 1867.

Cet important développement a été mis au point au Laboratoire de Recherches sur les Explosifs de la Compagnie, où depuis des années on faisait des recherches pour trouver un nouvel agent de sensibilisation pour remplacer la nitroglycérine. Ces recherches ont conduit à la découverte du mononitrate de glycol éthylique, appelé dans le jargon technique "EGMN", qui, aussi efficace, est beaucoup moins sensible et plus stable que la nitroglycérine. Les explosifs dans lesquels entre le mononitrate de glycol éthylique, ressemblent au pouding qu'on fait à la maison d'où leur désignation sous le nom de bouillies.

Leur composition en pâte a permis de développer un nouvel emballage dans un tube de plastique transparent, ce qui donne au nouveau produit l'apparence d'un saucisson. Sa couleur jaune orange est caractéristique et rend facile son identification.

Les explosifs en bouillie connaissent

une vogue croissante sur le marché canadien depuis qu'ils sont fabriqués à McMasterville. Cependant, pour répondre à la demande du marché, des projets d'envergure sont en marche présentement pour aménager des facilités adéquates de production et d'emballage, selon les procédés les plus modernes.

Le facteur sécurité dans la production, la manutention, l'entreposage et le transport des explosifs en bouillie a été un facteur déterminant dans la décision prise de mettre ce produit sur le marché. Un second facteur très favorable est l'amélioration des conditions de travail qui en résultera pour les employés à la production des explosifs.



La veste représentée sur la photo est enjolivée de revers à encoches en forme de losange et à angle renversé ainsi que de poches appliquées aux lignes incurvées, agrémentées d'une bordure supérieure piquée d'un pouce.

# SPECIALIAUX de SAISON

OTRICO ENRG.  
offre des REDUCTIONS MONSTRES

- Variétés de tissu liquide à 50% de réduction.
- Choix de fermeture-éclair de diverses longueur à .25.
- Laine réduite de 30 à 50%.
- Un livre de tricot vous sera offert gratuitement avec tout achat de \$5.00 de laine.

SPECIAL: Machines à coudre usagés de \$59.95 à \$89.95

Il est temps de penser aux distractions de l'automne et de s'inscrire aux cours de tricot qui débiteront bientôt.



**OTRICO**  
CENTRE SINGER



REPRÉSENTANT  
**CENTRE D'ACHAT DOMINION**  
**320 LAURIER**  
**BELOEIL**

## La promenade continue... jusqu'au mois d'octobre

L'heureuse initiative de fermer à la circulation motorisée la rue Richelieu, entre les intersections Choquette et Brunelle, se poursuivra tous les dimanches d'août et de septembre, de 13 heures à la tombée du jour.

Tous les citoyens sont invités à venir profiter de la beauté du Richelieu et de la magnifique vue sur le mont St-Hilaire. Cet environnement nous appartient à tous! A nous de le mettre en valeur en venant goû-

ter le calme d'une promenade à pied ou à bicyclette.

Profitons-en avec fierté!

P.S.: Etant donné que, comme les dimanches précédents, les riverains et leurs visiteurs auront accès à leur résidence par la rue transversale la plus près de chez eux (à une vitesse n'excédant pas 10 m.p.h.) nous invitons les marcheurs et les cyclistes à la prudence.

Le comité des citoyens de la rue Richelieu



Samedi dernier, le 2 août, le lanceur Dan Warthen distribuait les billets de baseball pour la joute du 11 août offerts par le magasin Olympia Sport. Plus de 500 billets sont distribués par ce magasin membre de la chaîne Sport Expert. Il reste encore quelques billets disponibles. Premiers arrivés, premiers servis au magasin Olympia Sport.

Photo Jules.

**HOMMES  
D'AFFAIRES  
PENSEZ-Y**  
LES ANNONCES  
DE L'OEIL REGIONAL  
PEUVENT VOUS  
RAPPORTER  
PAS MAL

boutique  
**Gaston Dussault**  
CHAUSSURES SAVAGE SHOES  
Place Beloeil (Centre Dominion) 467-7224

NOTRE  
COLLECTION  
DE SOULIERS D'AUTOMNE  
EST ARRIVEE  
POUR MADAME ET MONSIEUR

**NOUS  
AVONS  
UN  
CADEAU  
POUR  
VOUS**

de "CLARKS"



**POUR MADAME**  
en suède | COULEUR CHENE  
en cuir | BLEU BLANC

"WALLABEES"  
Souplesse et confort  
gâtez-les



**POUR MONSIEUR**  
en cuir | - BRUN  
ou | - BEIGE  
suède | - BLEU  
| - BRUN

Venez chercher "La chaussure"

Nous avons des spéciaux pour la rentrée des classes préparez vos enfants maintenant et épargnez

**AJUSTONS  
CHAUSSURES  
ORTHOPEDIQUES  
AVEC PRESCRIPTION**

# Zellers

du JEUDI 7 Août au LUNDI 11 Août

**PROFITEZ DE NOS REDUCTIONS D'ETE**  
 chez  
**Zellers**  
 LOOK

<p><b>SANDALES POUR DAMES</b></p> <p>Rég. 9.96</p> <p><b>SPECIAL 6<sup>66</sup></b></p>	<p><b>PANTALONS POUR ADOLESCENTES</b> 8 à 14</p> <p>Rég. 5.66</p> <p><b>SPECIAL 2<sup>50</sup></b></p>	<p><b>LOT DE SHORTS POUR ENFANTS</b> gr 2 à 6x</p> <p>Rég. jusqu'à 1.18</p> <p><b>SPECIAL .50</b></p>
<p><b>ENSEMBLES DE BADMINGTON</b> COMPRENANT 2 RAQUETTES ET UN VOLANT</p> <p>Rég. 3.97</p> <p><b>SPECIAL 2<sup>97</sup></b></p>	<p><b>ASSORTIMENT DE</b> Gilet-costume de bain pantalons pour fillettes gr 8 à 14</p> <p>Rég. jusqu'à 5.44</p> <p><b>SPECIAL 1<sup>50</sup></b></p>	<p><b>ENSEMBLES SOLEIL POUR FILLETES</b> Gr. 2 à 6x</p> <p>Rég. jusqu'à 2.27</p> <p><b>SPECIAL .97</b></p>
<p><b>SHORTS POUR BEBES</b> 12 à 24 mois</p> <p>Rég. 1.99</p> <p><b>SPECIAL .67</b></p>	<p><b>ASSORTIMENT DE GILETS</b> SANS MANCHES POUR FILLETES gr 8 à 14</p> <p>Rég. jusqu'à 1.36</p> <p><b>SPECIAL .50</b></p>	<p><b>COSTUMES DE BAIN POUR GARCONS</b></p> <p>Rég. 2.36</p> <p><b>SPECIAL 1<sup>00</sup></b></p>
<p><b>ASSIETTES DE CARTON</b> PAQUET DE 80</p> <p>Rég. 1.27</p> <p><b>SPECIAL .99</b></p>	<p><b>SHORTS POUR FILLETES</b> Gr. 8 à 14</p> <p>Rég. jusqu'à 3.44</p> <p><b>SPECIAL 1<sup>50</sup></b></p>	<p><b>CHANDAILS D'ETE POUR GARCONS</b> 8 à 14</p> <p>Rég. jusqu'à 5.99</p> <p><b>SPECIAL 3<sup>00</sup></b></p>

Venez voir nos autres réductions d'été qui vous seront offertes

à prix de sacrifice jeudi— vendredi— et samedi

Look Look Look at these final summer prices

## Zellers

600 Boul. Sir Wilfrid Laurier  
Belœil

# Zellers

du JEUDI 7 Août au LUNDI 11 Août


**PROFITEZ DE NOS REDUCTIONS D'ETE**  
**LOOK chez Zellers LOOK**

<p><b>GILETS ET CHEMISES POUR HOMMES</b> COULEURS ASSORTIES</p> <p>Rég. jusqu'à 9.77</p> <p><b>SPECIAL 6<sup>00</sup></b></p>	<p><b>BALANCOIRES EN BOIS POUR 4 PERSONNES</b></p> <p>Rég. 84.88</p> <p><b>SPECIAL 66<sup>00</sup></b></p>	<p><b>POELES BARBECUE</b> AVEC GRILLE AJUSTABLE</p> <p>Rég. 12.88</p> <p><b>SPECIAL 8<sup>88</sup></b></p>
<p><b>CHEMISES A MANCHES COURTES POUR HOMMES</b> MOTIFS A CARREAUX</p> <p>Rég. 6.88</p> <p><b>SPECIAL 4<sup>97</sup></b></p>	<p><b>REDUCTION DE VETEMENTS POUR DAMES</b> 50 ENSEMBLES PANTALONS</p> <p>Rég. jusqu'à 37.88</p> <p><b>SPECIAL 15<sup>00</sup></b></p>	<p><b>GLACIERES EN STYROFOAM</b></p> <p>Rég. 4.88</p> <p><b>SPECIAL 3<sup>97</sup></b></p>
<p><b>SHORTS</b> STYLE "BERMUDA" POUR HOMMES GR. ASSORTIES</p> <p>Rég. 6.96</p> <p><b>SPECIAL 4<sup>96</sup></b></p>	<p><b>ASSORTIMENT DE PANTALONS ET DE BLOUSES</b></p> <p>Rég. jusqu'à 8.86</p> <p><b>SPECIAL 4<sup>00</sup></b></p>	<p><b>HIBACHI</b> 2 RONDS EN FONTE RESISTANTE REG. 5.97</p> <p><b>SPECIAL 4<sup>97</sup></b></p>
<p><b>COSTUMES DE BAIN POUR HOMMES</b></p> <p>Rég. 3.63</p> <p><b>SPECIAL 2<sup>77</sup></b></p>	<p><b>PANTALONS A CARREAUX POUR HOMMES</b> QUANTITES LIMITEES</p> <p>Rég. 16.44</p> <p><b>SPECIAL 12<sup>00</sup></b></p>	<p><b>CHAPEAUX POUR DAMES</b> EN DENIM</p> <p>Rég. 3.76</p> <p><b>SPECIAL 2<sup>22</sup></b></p>

Come and see our other summer clearance that will be offered on Thursday, Friday and Saturday at clear out prices  
 LOOK, LOOK, LOOK at these final summer prices

**Zellers**

600 Boul. Sir Wilfrid Laurier  
 Beloeil



# L'Oeil voyage

## La Roumanie et la Hongrie

**La Roumanie:** L'antique Dacie, conquise par Trajan, a vu pendant des siècles passer un flot d'envahisseurs: Goths, Huns, Slaves, Tatars... Depuis l'abdication du roi en 1947, c'est une république populaire.

**Le pays:** 237 384 kc. Autour des montagnes centrales des Carpates, s'étendent les plaines fertiles de la Moldavie et de la Valachie.

**Climat:** le printemps est court et l'été est très chaud. La mer Noire devient très sement fleuris. Cluj juillet.

**Les villes:** Bucarest (1 400 000h.) la capitale est une grande ville moderne, dont le principale attrait réside dans les parcs et les jardins somptueusement fleuris. Cluj (170 000 h.) est un

centre culturel aux rues chargées d'histoire. Jaski, Timishora.

**Population:** 19 millions d'habitants dont 85% de Roumains, Hongrois, Allemands, Ukrainiens, Tziganes, etc.

**Langue:** le roumain, dont la base est la langue latine.

**Cuisine:** vous apprécierez la ciorb à soupe aigre avec de la viande ou du poisson, les mititei (chair à saucisse grillée), la tocana (ragoût à la tomate), les samale (choux farcis). Grillades savoureuses, vins locaux dont le Dealul Mare et le Minis.

**Shopping:** bois taillé et sculpté, céramique et poterie, tissus, broderie, nappes et napperons. Echantillons de vins.

**Formalités:** passeport en cours de

validité, visa. Pas de vaccination.

## HONGRIE

Le pays des Magyars



a connu la domination turque au XVI e siècle. Il fut longtemps intégré dans l'Autriche-Hongrie et ne recouvra son indépendance qu'en 1918. C'est une République depuis 1946.

**Le pays:** 93 000kc. D'immenses plaines richement cultivées, ou couvertes de forêts s'étendent aux pieds d'un vaste ensemble de plateaux et de montagnes de faible hauteur.

**Les villes:** Budapest la capitale (1 900 000 h) formée de deux villes, Buda et Pest, de part et d'autre du Danube. C'est une ville attachante, qui fourmille de monuments, de musées, et d'étonnants cafés et

(suite à la page 17)

Y penser c'est aussi aider

**OXFAM**

## LE SAVIEZ-VOUS?

Selon certains savants qui étudient le problème du vieillissement, on pourrait peut-être, en abaissant de quelques degrés la température d'un organisme humain, prolonger sa longévité de 25 à 40 ans. Le principal obstacle à cette méthode, lit-on dans Sélection de juillet, est que notre température normale est réglée par l'hypothalamus (une région du cerveau) à 98.6 degré F (37 degré

C). Mais certaines expériences sur des singes indiquent qu'il serait possible de supprimer cet obstacle.

...  
**L'Oeil Régional vous aime!**

AGENCE DE VOYAGE - TRAVEL AGENCY

**POIRIER**

600 Boul. Laurier,  
**MAIL MONTENACH**  
BELOEIL Tél: 167-8971

**MATERNITE MONIC**

Monique Demeule

Robes - Tenues Sport - Vêtements de base  
Déshabillés - Manteaux - Capes.

1999 boul. Roland Thérien  
Centre d'Achat Centreville (Woolco)  
(Coin Cure-Poirier) Longueuil

Tel. 463-1468

**CHARGIX**

**JEUDI LE 7 AOUT**

# OUVERTURE OFFICIELLE

*Pierre*

CHAUSSURES DE QUALITE

Pierre Shoes Inc. spécialiste dans la chaussure et le sac à main coordonné

**"Nous avons les marques les plus réputées"**

- |   |                    |
|---|--------------------|
| SOULIER POUR DAME                           | SOULIER POUR HOMME |
| •Joyce•Cloud-Soft                           | •Nunn-Bush•De Luca |
| •La Vallée•Denny Stewart                    | •Hush-Puppies      |
| •Celebrity                                  | •Wallabees         |
| •Pointure 4 1/2 à 10 1/2<br>largeur B à AAA | •Pointure 6 à 12   |

7 magasins pour vous servir en affaire depuis 17 ans

**MAIL MONTENACH**  
**464-2792**

DECOUPER  
**SPECIAL D'OUVERTURE**

**10%**  
**d'escompte**  
**SUR TOUT ACHAT**

DECOUPER  
PRESENTER CE COUPON

# LES COPAINS DE LA VALLEE

Le club de danse LES COPAINS DE LA VALLEE organise pour tous ses membres et leurs amis, une grande épluchette de blé d'Inde. Cette soirée aura lieu le samedi 9 août à compter de 7 hres 30 p.m. à la salle La Vallée du Richelieu de St-Mathias (près de Chambly).

Cette fête sera rehaussée par la présence d'un roi et d'une reine qui seront désignés par le hasard au début de l'épluchette.

En ce qui concerne le côté vestimentaire, soyez très à l'aise, jeans, salopettes ou tenues de sport seront très bien acceptés. De plus, pour ceux qui aimeraient donner un peu de piquant à cette soirée, il y aura un prix qui sera décerné au couple dont le costume sera jugé le plus original.

Donc beau temps ou mauvais temps, costumés ou non, venez vous joindre à nous et, n'oubliez pas qu'à compter de cette date, les membres bénéficieront d'une réduction sur le prix d'admission.

Samedi soir le 16 août, il y aura soirée dansante continue à compter de 8 hres p.m. à la salle La Vallée du Richelieu de St-Mathias, soirée qui sera organisée par LES COPAINS DE LA VALLEE.

Le succès d'un club dépend toujours de l'intérêt que ses membres lui portent. Si vous désirez un club de danse qui soit actif, alors, supportez-le surtout par votre présence et vos commentaires constructifs.

**DATE A RETENIR: 13 DECEMBRE 1975.** Déjà la préparation de cette super-soirée va bon train. Tous les efforts seront mis en commun pour vous offrir quelque chose qui sortira de l'ordinaire. Une promesse vous est faite: vous entamerez la période des Fêtes sur un très bon pied. Parole de Copain.

Bienvenue à tous les nouveaux membres. Quant à ceux qui aimeraient se joindre à nous, vous n'avez qu'à vous présenter lors d'une de nos prochaines soirées et nous serons heureux de vous dire comment le faire.

SI...  
OU  
OXFAM

## POURQUOI PAS UNE VEGA

### TOUT NOUVEAU

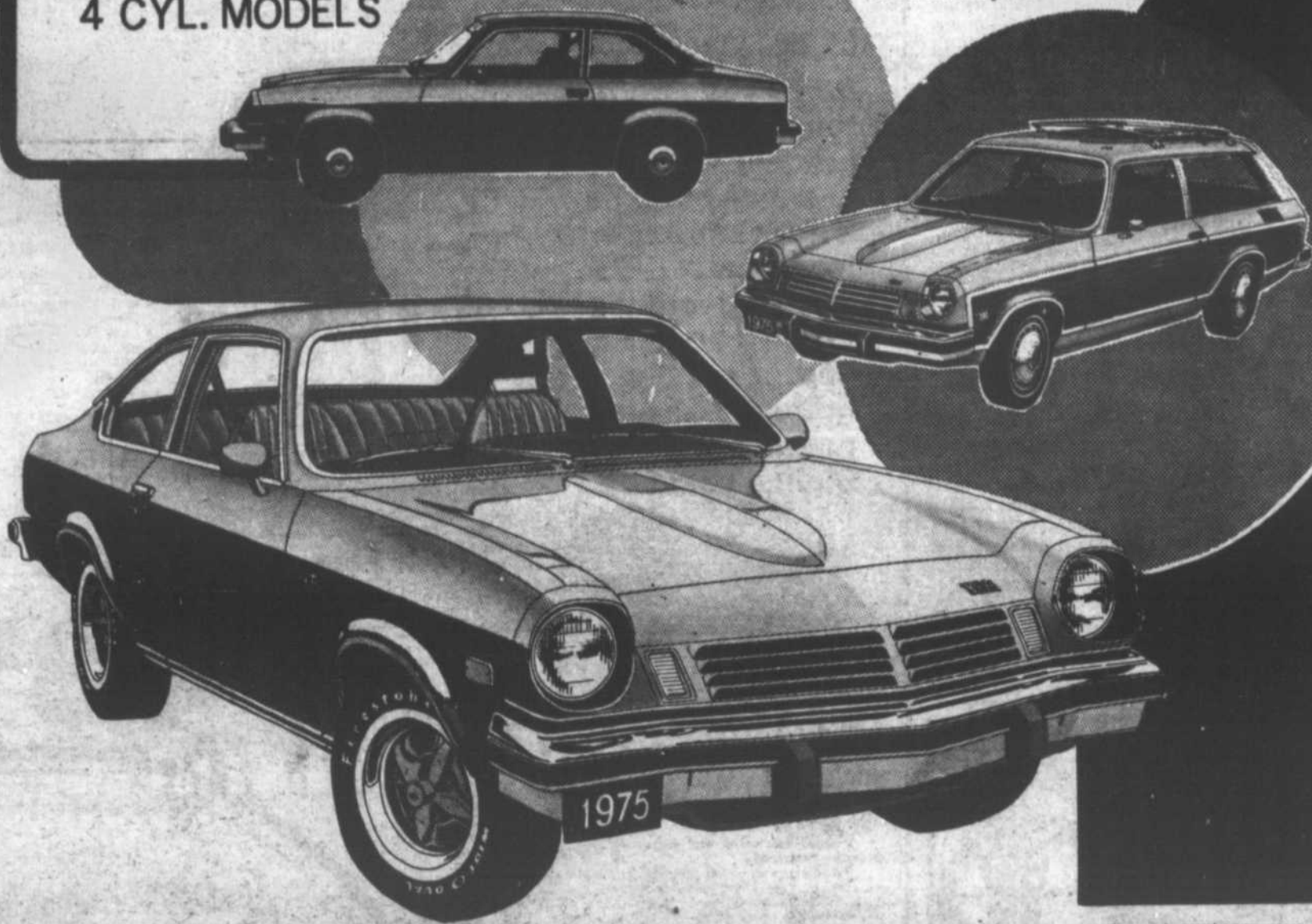
**WARRANTIE DE 5 ANS OU 60.000 MILES SUR MOTEUR SEULEMENT MAINTENANT SUR VEGA 4 CYL.**

SI VOUS RECHERCHEZ L'ECONOMIE, LE CONFORT...  
...UNE VOITURE VEGA SERA SUREMENT

LA VOITURE QU'IL VOUS FAUT  
A PRIX TRES ABORDABLE, ROBUSTE,  
AVEC UNE TENUE DE ROUTE  
IMPECCABLE VOYEZ DUPRE AUTO,  
IL VOUS AIDERA A FAIRE VOTRE CHOIX  
**UNE VEGA  
POUR TOUS LES GOUTS!**

**ALL NEW FROM G.M.  
A 5 YEARS WARRANTY  
OR 60,000 MILES  
(MOTOR ONLY)  
ON ALL VEGA  
4 CYL. MODELS**

Plan de financement  
G.M.A.C. sur place



**Financement G.M.A.C.  
et assurances M.I.C.**

LE SERVICE RAPIDE

une des plus grandes salles de montre au Québec

**DUPRE**

18 bouL. LAURIER, beloeil  
MONTREAL  
tel. 467-2804 861-6339

AUTOMOBILE 1985 INC.

38 ans d'expérience dans les produits G.M.

# L'EQUIPE MARRONS D'OR

Il n'est pas arrivé souvent que j'ai parlé des membres de la direction des Marrons d'Or en particulier. Mais aujourd'hui, afin de rassurer les parents de nos majorettes je dois leur faire savoir jusqu'à quel point, ces jeunes filles nous tiennent à coeur. Le tout a débuté vendredi le 18 Juillet dernier alors que les Marrons d'Or participaient une autre fois aux 24 heures de La Tuque. Le voyage s'est fait comme d'habitude, par les autobus Robert. Comme nous sommes toujours conscient du bien-être et du confort pour nos majorettes nous retenant les services d'un autobus "coach" avec air climatisé et cabinet d'aisance. Le chauffeur est toujours le très estimé Claude Dulude. Faisant également partie des voyages par autobus il y a au moins deux responsables qui demeurent constamment avec les jeunes filles.

Il y a aussi les membres de la direction qui suivent l'autobus avec leur voiture, et transportent aussi des majorettes, car le corps est trop nombreux pour qu'elles puissent toutes voyager par autobus.

Il y a aussi des voitures qui suivent les parades, lorsque le besoin se fait sentir une jeune fille étant fatiguée ou ayant besoin l'aide d'une directrice pour n'importe quoi peut trouver sur le champ ce dont elle a besoin.

Durant les parades les majorettes sont escortées par quatre hommes faisant partie des Marrons d'Or et de deux dames, qui ne sont pas tenues de marcher, elles peuvent être aussi bien dans les autos qui suivent, mais de toute façon elles sont toujours avec les filles. Tout ceci est la politique des Marrons d'Or afin d'être prêt à agir si par hasard quelque chose se produisait. Depuis six ans les di-

recteurs ont toujours travaillé dans cet optique.

Malgré toutes les mesures préventives qui sont prises, nous ne demeurons pas à l'abri des accidents. C'est malheureusement ce qui s'est produit à la Tuque. Alors que le défilé tirait à sa fin, France Michel fut victime d'un malheureux accident. En effet un grillage d'une bouche d'égout étant brisé et au moment où France passa la jambe lui glissa dans la grille et elle s'infligea une grave laceration. C'est à ce moment même que M. Réal St-Pierre et Mme G. Faillie ont su prendre leur responsabilité en main. Son transport vers l'hôpital se fit en un temps record. Les médecins de l'hôpital St-Joseph de La Tuque firent le nécessaire très rapidement et environ une heure plus tard France quittait l'urgence avec 32 points de suture, souvenir de la ville-reine de la Mauricie. Durant le temps qui a nécessité tout ces soins, notre jeune majorette à toujours été en compagnie de deux membres de la direction des Marrons d'Or. Donc, elle n'a jamais été laissée à elle-même. Ce geste lui a été d'un grand réconfort.

Le médecin autori-

"Loisirs d'été 75" on l'Escale"

Friday, July 11th was a very special day for mentally retarded children and learning disabled children, as well as for the youths working in the Richelieu Workshop, protected workshops of the region.

In effect we boarded the l'Escale, ship-theatre, at St-Marc on the Richelieu River. This promenade was graciously offered to us by owner of this magnificent boat, Mr. Conrad Handfield. His generosity has brought cause for a lot of happiness.

The team of "Loisirs d'été 75"

sait son départ à condition qu'elle rentre chez-elle en automobile et d'y être installée d'une façon très confortable. C'est exactement ce qui fut fait. Mais nous n'en étions pas au bout de nos peines pour autant. A la sortie de la clinique d'urgence nous croisons une autre de nos jeunes filles, qui était épuisée. Comme la direction est très soucieuse de l'état de santé des majorettes, nous n'hésitons jamais à procurer les soins médicaux qui s'imposent. Encore une fois Mme G. Faillie demeurait au chevet de cette jeune fille. Après quelques heures tout semblait aller mieux, nous avons pu reprendre le chemin

du retour et ceci après avoir visité deux hôpitaux différent. Les personnes qui ont accompagnées les deux jeunes filles à l'hôpital auraient fait exactement la même chose pour n'importe qu'elle majorette du corps et c'est tout à leur honneur. Dans le déroulement de tous

ces événements, nous prouvons à tous que la direction des Marrons d'Or forme une équipe indestructible par son esprit d'équipe et ces gens savent prendre leur responsabilité comme s'ils étaient les parents de toutes ces jeunes majorettes. Bravo aux gens qui

se sont donnés à cette activité, car les commentaires des parents de ces jeunes filles sont très en-

courageant à leur égard.

Réal Légaré  
Publiciste.

**HUARD BICYCLES ENRG.**  
61 BOUL. LAURIER  
BELOEIL 467-4604  
Venez voir nos cyclos moteur Peugeot  
Agent des marques  
CCM - Leader - Sitona  
- Peugeot Raleigh  
Echange  
Service et réparation

**LOCATION DE GO KARTS**  
Ouvert tous les jours  
pour toute la famille  
sortie 70 Trans-Canadienne  
chemin du Ciné-Parc St-Hilaire

## Pneus radiaux B.F. Goodrich Lifesaver



... vous permettent d'aller plus loin!

... Etant donné qu'ils vous permettent d'économiser jusqu'à 10% en essence et qu'ils s'usent moins vite, les radiaux BFG Lifesaver coûtent moins chers. Parcourez donc plus de milles... avec vos pneus et avec votre plein d'essence.



Lifesaver Radial R/L

- enveloppe 4 plis en corde de rayonne et 2 ceintures de rayonne.
- nouvelle bande de roulement à carreaux pour une meilleure adhérence par tous les temps.
- flanc blanc en relief élégant.
- garantie écrite de 40,000 milles (au prorata de l'usure).



Lifesaver Radial Steel R/S

- enveloppe en corde de polyester avec ceinture d'acier.
- bonne conduite, excellente résistance aux coups.
- bande de roulement à carreaux pour une bonne traction par tous les temps.
- garantie écrite de 40,000 milles (au prorata de l'usure).



Lifesaver Radial T/A and T/A 50

- les radiaux les plus rapides et les plus larges qui existent.
- en vente dans les séries 60 et 50
- approuvé pour les courses par la SCCA et la CASC.
- lettres blanches en relief, élégance et performances.
- meilleure traction, résistance au dérapage sur les chaussées mouillées et sèches.



Golden Lifesaver Radial

- premier radial ceinturé d'acier auto-obturant ses crevaisons allant jusqu'à 1/4" de diamètre
- système de revêtement cellulaire auto-obturant.
- bande de roulement à carreaux tout temps.
- garantie écrite de 40,000 milles (au prorata de l'usure).

Prix à partir de

**\$43<sup>50</sup>**

**GARAGE  
ST-HILAIRE  
enrg.**

A. GRENIER, prop.

105 Montée des Trente  
Mont St-Hilaire Tél.: 467-3302

**MADAME  
H. POUDRETTE**  
121 St-Jean  
près Provocher  
St-Hilaire  
467-5777

**COUPONS  
ET TISSUS A LA VERGE**

Notre collection des  
tissus d'automne  
est arrivée  
Venez les admirer  
dès maintenant

**PROFITER DE NOS  
BAS PRIX  
POUR LA RENTREE  
DES CLASSES**



# ANNONCES CLASSEES



15 mois pour \$2.50  
carte CHARGEX acceptée



SUBSIDY OF \$500.00 TO THE "CLUB DE L'AGE D'OR OF ST-ANTOINE-SUR-RICHELIEU

QUEBEC July 24, 1975. It is with great pleasure that the M.N.A. from Vercheres cooperates with these associations, indispensable to elderly people, and gives his support to the volunteers and members of these clubs in order to encourage them in attaining their objectives.

The "Club de l'Age d'Or" of St-Antoine-sur-Richelieu will receive, through the auspices of the Member of the National Assembly for Vercheres, Mr. Marcel Ostiguy, by the Executive Council a subsidy in the amount of \$500.00.



**BACHELOR** meublé, 3 1/2 pièces, face à polyvalente. Libre 1er septembre, 467-7684.

**BELOEIL**, 5 pièces, chauffage électrique. Libre immédiatement, \$125.00, 467-4130 après 4 heures.

**ST-BRUNO**, luxueux 3 1/2 avec patio, 676-6160.

**BELOEIL**, maison de 7 pièces, 4 chambres, grand terrain, \$315.00 par mois. Pour information, téléphoner: Trust Royal 467-9362 Ginette Toustgnant.

**BACHELOR** 2 1/2 chauffé, meublé, \$120. par mois. Pour 1 personne. 467-8176.

**BELOEIL**, logement à louer, pour couple âgé sans enfant. S'adresser à: 121 Choquette.

Bachelor meublé ou non meublé à louer 467-0574.



**BELOEIL**, espace à bureaux, 2ième étage, 2,400 p.c. Boul. Laurier, chauffé, taxe eau inc., stationnement. Libre 1er novembre 1975. Réduction pour bail à long terme. Inf.: Pierre Chamberland 467-0248 Cie Trust Uni.

**LOCAL** à louer - 24' x 40' - à St-Basile - Commercial. Libre immédiatement. Inf.: 467-9931 Normand Jalbert.

41, ST-CHARLES: 1 local 545 pl. ca. 1 local 823 pl. ca. Inf.: 773-8545.



**BELOEIL** — Bungalow canadien brique, terrain 10,000 pieds, très bien situé, nombreux extras, éligible au rabais, petit comptant, seulement \$31,950. Pierre Jobin 467-0285 ou 467-6890. Imm. Westgate, courtiers.

**BELOEIL** — Aubaine bungalow brique 26x42, sous-sol fini, carport, paysage, 7 ans, hypothèque 7 1/4 % doit vendre le plus tôt possible. MLS. Pierre Jobin 467-0285 ou 467-6890. Imm. Westgate, courtiers.

**BELOEIL** — Bungalow semi-détaché, construction 1971, 6 pièces, 3 chambres, salle familiale, piscine surface, près école, terrain paysagé. MLS. Jacqueline Foster 467-0285 ou 467-9543. Imm. Westgate, courtiers.

**MCMASTERVILLE** — Bungalow brique à aluminium, 3 chambres, chauffage air chaud, près terrain jeu et piscine, prix demandé \$34,500. MLS. Jacqueline Foster 467-0285 ou 467-9543. Imm. Westgate, courtiers.

**OTTERBURN PARK** — Bungalow pierre brique, 5 pièces, 3 chambres, foyer pierre, chauffage eau-chaude, garage niveau sol, terrain paysagé, \$29,500. MLS. Philippe Brisebois 467-0285 ou 467-5361. Imm. Westgate, courtiers.

**OTTERBURN PARK** — Beautiful brick, stone, 5 rooms, bungalow with 3 bedrooms, stone fireplace, hot water system, garage, suggested price \$29,500. MLS. Philippe Brisebois 467-0285 ou 467-5361. Westgate Realities, brokers.

**BELOEIL** — Magnifique split, 15 ans, tout renové, décoration superbe, terrain paysagé, 10,000 pieds, garage, foyer, beaucoup extras. Faut vendre. MLS. Pierre Jobin 467-0285 ou 467-6890. Imm. Westgate, courtiers.



**BELOEIL** — Bungalow brique 10 ans, très grandes pièces, sous-sol fini, terrain paysagé, fenêtres aluminium, hypothèque à 6 1/2 %. Belle aubaine. MLS. Pierre Jobin 467-0285 ou 467-6890. Imm. Westgate, courtiers.

**BELOEIL** — Nouvelle inscription, coquet bungalow brique, aluminium, 5 1/2 pièces, belle cuisine-dinette, porte-patio, grande salle bain avec prise laveuse-sécheuse. MLS. Fabienne Boulanger 467-0285 Imm. Westgate, courtiers.

**BELOEIL** — Belle grande maison, superbe terrain 23,607 pieds carrés, endroit tranquille avec vue magnifique, doit être vendue cause maladie. MLS. Nicole Décaré 467-0285 ou 467-4460. Imm. Westgate, courtiers.

**MCMASTERVILLE** — Bungalow 5 1/2 pièces, 3 chambres, piscine de surface, pelouse avant arrière, clôture, draperies, tringles en bois, maison impeccable. MLS. Nicole Décaré 467-0285 ou 467-4460. Imm. Westgate, courtiers.

**MCMASTERVILLE** — Bungalow 5 pièces, grande cuisine, portes patio, comptoir, lavabo double, foyer près terrain jeux, piscine, faut voir \$34,500. MLS. Nicole Décaré 467-0285 ou 467-4460. Imm. Westgate, courtiers.

**ST-HILAIRE** — Nouvelle inscription, en montagne, magnifique propriété brique, aluminium, 6 belles grandes pièces, salle familiale, foyer, nombreux extras, grand terrain boisé. MLS. Fabienne Boulanger 467-0285. Imm. Westgate, courtiers.

**BELOEIL** — Spacieux bungalow custom built 60x33 pierre, brique, 7 pièces, foyer, garage, terrain 100x123, faut voir. MLS. Philippe Brisebois 467-0285 ou 467-5361. Imm. Westgate, courtiers.

**BELOEIL** — Dans rang, cottage 8 pièces, 5 chambres, terrain 110x400 possibilité d'acheter grange, poulailler, capacité 6000 poules. MLS. Philippe Brisebois 467-0285 ou 467-5361. Imm. Westgate, courtiers.

**ST-HILAIRE** — Si vous recherchez, luxe et tranquillité, bungalow style normand, situé sur grand terrain boisé, belle décoration, filition chêne, salle familiale, foyer. MLS. Jean-Luc Godichaud 467-0285 ou 464-1262. Imm. Westgate, courtiers.

**BELOEIL** — Superbe bungalow brique, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, tapis, rideaux inclus, prix \$33,900, possibilité d'achat de terrain, hypothèque 8 3/4 %. MLS Jean-Luc Godichaud 467-0285 ou 464-1262. Imm. Westgate, courtiers.

**OTTERBURN PARK** — Beau cottage 8 pièces, foyer, salon, belles portes françaises, immense terrain boisé paysagé et très privé. MLS. Alice Boisvert 467-0285 ou 464-1300 Westgate, courtiers.

**ST-MATHIAS** — Cottage sur bord Richelieu, grand terrain, 2 garages, \$21,500. MLS. Carmen Robitaille 467-0285 ou 4769. Imm. Westgate, courtiers.

**ST-HILAIRE** — Superbe maison canadienne, pierre des champs, quartier agréable, en montagne, grand terrain, prix modique \$39,900, au plus rapide. MLS. Jean-Luc Godichaud 467-0285 ou 464-1262. Imm. Westgate, courtiers.

**MAISON** à vendre ou à louer avec option d'achat. 2 remises, patio, piscine, occupation séparée. 467-0285.



**ST-MARC SUR RICHELIEU** — Cottage ancien pièces sur pièces, face rivières, terrain 18,400 pieds, grande véranda, 3 lucarnes, prix raisonnable. MLS. Gisèle Snape 467-0285 ou 467-3212. Imm. Westgate, courtiers.



**MAISON** mobile 60 X 14, non meublé, avec auvents, et terrain 100x90. Terrasse faite et cloturée. Située rue Du Ruisseau, Ste-Madeleine 795-6223.



**ST-MARC**, grand terrain avec ruisseau 535x305, petit comptant requis plus balance de vente à 10%. MLS. Pierre Jobin 467-0285 ou 467-6890. Imm. Westgate, courtiers.



**A VENDRE** lit double style Louis XVI avec 2 tables de nuit 653-9185.

**AI UN MENAGE A VENDRE** \$345.00 - 3 pièces style espagnol - Poêle, réfrigérateur, mobilier de cuisine, mobilier de chambre avec tables et lampes, mobilier de salon avec tables et lampes - 1 Télévision 521-9221.

**AUBAINE**. Liquiderais ensemble de ménage style moderne espagnol. Salon 7 morceaux avec tables et lampes, mobilier de chambre avec lampes, mobilier de cuisine 5 morceaux, vaisselle, coutellerie. Vendrais pour \$392.00 527-1171.

**LAISSERAIS ALLER** ménage espagnol pour 3 pièces. 1 mobilier de cuisine, 1 mobilier de chambre avec lampes, 1 mobilier de salon avec lampes et tables. \$355.00 273-5203

**VENDRAIS** ameublement style espagnol, mobilier de chambre, mobilier salon avec tables, lampes, pour \$365.00. Tel: 651-6668.

**Piscine** 2' x 12', aspirateur usage, levée à tapis, balais à tapis. Tél.: 467-9864.

Tente-touilote toit mou, tout équipé, parfaite état 22 Boul. L'Heureux Beloeil.



**VEGA** 1973 standard, 35,000 milles environ. En bonne condition, \$1550.00 - 467-4029.

**PORSCHE** 914, 1973, très bonne condition 467-6687.

**PINTO** 72 automatique Country Esquire, moteur refait à neuf \$1,200.00. - 584-2893.



**KAWASAKI** 1974, F-11, 250 trail, 4000 milles, A-1, Must sell 467-9802.

**B.S.A.** 650, 1969, moteur refait à neuf, \$500.00, Demander Michel 467-7146.



**PROFESSEUR** de piano, programme Ecole Vincent d'Indy. Enfants et adultes. Pour St-Hilaire, Beloeil et environs. Inscriptions dès maintenant 653-0940.

**HOMME** de ménage offre ses services pour travail dans maison privée ou local commercial 670-9057.

**MACHINE A COUDRE** BELOEIL, Bernina Omega, vente et réparation sur toutes marques G. Cusson 467-9433

**NETTOYAGE** DE TAPIS CHESTERFIELD A DOMICILE, estimation gratuite, ouvrage garanti, 10 ans d'expérience. 467-3961.

**MENUISIER** prendrait finition et réparation, etc. 584-3297.



**GRAND** logis dans Beloeil. Désirerais le partager avec dame ou fille distinguée, accepterais enfant 467-7301 midi et soir.



Neuf personnes avec auto demandé, salaire fixe plus boni, temps plein ou partiel. Veuillez communiquer entre 9 hrs. A.M. et 6 hrs. P.M. à 464-1014.

Tailleur d'expérience, travail à temps plein, bonne condition de travail. S'adresser à Mercerie Richelieu Mall Montebello.

## APPAREILS DE COMPOSITION

□ 4 claviers Keycomp 5 "PHOTON"

□ 2 ordinateurs (Reproductrices) 713-5 "PHOTON"

Prix à discuter

**MICHEL AUCLAIR**  
**670-6251**

## A LOUER POUR BUREAUX

- 3,000 pieds carrés dans le centre de Longueuil.
- A l'étage
- rue St-Charles ouest
- Chauffé et entièrement climatisé

S'adresser à: **Le Courrier du SUD**  
89 ouest, rue St-Charles, Longueuil  
Demander: Michel Auclair, 670-6251

## ATTENTION

...16 ans...17 ans et plus qui désirez obtenir votre permis de conduire, adressez-vous à une **ECO LE RECONNUE** depuis 15 ans, qui dispense des cours français et anglais.

**THÉORIE: 25 hrs ou 8 heures**  
**PRATIQUE: minimal de 6 heures**

# ECOLE DE CONDUITE AUBE INC.

131 LEDOUX  
(COIN BOUL. LAURIER)  
SUITE 101

**BELOEIL**  
**467-2821**



769 STE-HELENE  
**LONGUEUIL**  
**679-7000**

## Solidarité au tiers monde

### OXFAM

## SERRURIER

Changement de clé, clé par code Aussi, réparation de sècheuse, cuisinière, machine à laver. Service à domicile.

55 Boul. Laurier  
McMasterville  
(côté Beloeil Mercury)  
467-3478.

## SINGER

VENTE et REPARATION DE TOUTES MARQUES



**467-4329**

**A. GOSSELIN**  
95 BRODEUR  
MT. ST-HILAIRE

# OFFRE D'EMPLOIS



## Petites chanteurs de Bruxelles à Maria Goretti

Tournée musicale au Québec, organisée à l'occasion du 25e anniversaire de la fondation de la chorale et placée sous le patronage du Consul général de Belgique à Montréal et des Amitiés Belgo-Canadiennes.

A l'occasion de leur 25e anniversaire, les PETITS CHANTEURS DU COLLEGE SAINT-PIERRE D'UCCLE-BRUXELLES effectueront une tournée musicale de cinq semaines jusqu'au 13 août 1975, à travers la province de Québec.

Cette chorale, placée sous la direction de l'Abbé Emmanuel CARON, se compose, lors de cette tournée, d'une cinquantaine de garçons de 9 à 20 ans. Il s'agit d'une des meilleures chorales amateurs d'enfants de Belgique, mais dont la réputation a largement franchi les frontières de son pays, pour atteindre non seulement de nombreux pays européens tels la France, l'Allemagne ou la Suisse, mais également le Canada et plus précisément le Québec où elle a déjà eu l'occasion de se produire, au cours de l'été 1973.

Fondée en 1950 par l'Abbé CARON, cet

ensemble vocal, composé d'élèves du Collège Saint-Pierre, s'est rapidement forgé une réputation tant nationale qu'internationale. Tout au long de ces 25 années, ce chœur d'enfants a participé à des manifestations très diverses parmi lesquelles: le mariage du Roi Beaudoin et de la Reine Fabiola de Belgique, participation à dix opéras au Théâtre Royal de la Monnaie à Bruxelles (Opéra National de Belgique), prestations musicales pour des fêtes religieuses, profanes, patriotiques et militaires, concerts dans des endroits très divers (grandes salles de concert, prisons, hôpitaux, ambassades). La chorale se produit environ 160 fois par année scolaire et effectue chaque année 3 tournées musicales à l'étranger et plusieurs fins de semaine musicales en Belgique et à l'étranger.

Le répertoire des Petits Chanteurs du Collège Saint-Pierre

est imposant et très varié. Il contient des oeuvres des plus grands noms de la musique du 16e au 20e siècle et est principalement axé sur la musique sacrée. Comme la plupart des groupes de petits chanteurs, ils ne possèdent pratiquement aucune formation musicale spéciale avant de se joindre au groupe et cela ne les empêche pas d'assimiler des oeuvres très difficiles comme de larges extraits du Requiem de Mozart. C'est grâce aux courtes mais fréquentes répétitions et à la bonne volonté quotidienne des jeunes chanteurs qu'un résultat merveilleux peut être atteint.

La tournée québécoise des Petits Chanteurs du Collège Saint-Pierre de Bruxelles nous permettra de les entendre le lundi 11 août 1975, à l'Eglise Sainte-Maria-Goretti à BELOEIL, où ils donneront un concert à 20h00.

### SPECIAL ACTIVITY AT "LOISIRS D'ETE '75"

As in previous years, two days of camping was organized for two groups of children from the Loisirs. Nine children and four

counsellors took part in this activity. The good weather provided us with two beautiful days of swimming, walks and games. Also to be remember was the campfire and stories, the flute music, the-roasted marshmallows and hot chocolate. The team of "LOISIRS D'ETE '75"

### STATION DE SERVICE A LOUER

pour homme d'expérience, sur la route Trans-Canadienne.

Tél: 467-5451

entre 10 hres A.M. et midi.

### ON DEMANDE Couturières d'expérience dans les draperies

Inf. 467-0574

### OFFRE D'EMPLOI

Couple ambitieux travail à temps partiel bon fond de pension, après 6 hres.

TEL.: 467-3765

### REPRESENTANTE

sur la route avec ou sans expérience dans la vente de draperies

Auto fournie

467-0574

Représentant(e) des ventes. Travail de 1h. à 9 hres P.M. Doit posséder auto. Sollicitation directe. Salaire de base plus commission. Possibilité de \$10,000 et plus. Envoyez curriculum vitae à

Tele Cable Videotron Ltee

a / s Pierre Richer

532, Boul. Laurier, Beloeil.

### SOCCER

Le Richelieu-Valley High School de Mc. Masterville était un site idéal pour cette compétition avec deux terrains disponibles.

Six (6) formations Pee-Wee B se sont disputées les honneurs d'être présents à la finale provinciale. Quatre (4) équipes venaient de Branby, une de Bedford, une de Beloeil. La finale à vue

s'affronter deux formations de Granby: les Panthères et les Tigres. L'équipe dirigée par Jon Van Dorn (panthères) seront nos représentants au Jeux du Québec à Trois-Rivières du 14 au 17 août 1975.

Félicitations aux gagnants et bonne chance pour la finale provinciale.

Jean Côté  
Coord. Jeux du Québec Eté 75

### CONSERVERIE CHERCHE

Mécanicien avec expérience

réparation camion et tracteur

Salaire très intéressant

584-2235

Femme demandée, temps partiel expérience de bureau requise

TEL: 853-7861

**MATCO MART**

355 BOUL. LAURIER ST-BASILE

### MECANICIEN POUR CAMION ET TRACTEUR HOMME DE COUR CHAUFFEUR DE CAMION COMMIS DE MAGASIN

DEMANDES Expérience requise S'adresser à:

653-7861

demandez Mr. Larocque Salaire selon qualifications

**Matco Mart**  
355 boul. Laurier, St-Basile.

Commis en plomberie et électricité

### PROFESSEUR DEMANDE

Génie rural (machinerie agricole) Brevet d'enseignement ou 3 ans d'expérience pertinente. Faire parvenir curriculum vitae avant le 13 août 1975 au: Directeur des Services au Personnel Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska

2270, rue Mailhot St-Hyacinthe.

ES-TU UN GARS SOLIDE?

VIENS NOUS VOIR

LES FORCES CANADIENNES

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

BELOEIL TOUS LES JOURS

# CARTES D'AFFAIRES

## ENCAN

Au Marché aux Puces  
545 Boul. Laurier à St-Hilaire  
Mardi 7 hres P.M.  
Jeudi 7 hres P.M.

Si vous avez des articles à vendre ou si vous voulez faire encan, un numéro à retenir 467-0404.

M. Lévesque, encanteur licencié.

## PLOMBERIE FERNAND JACQUES

Entrepreneur en plomberie et chauffage  
SPÉCIALITÉ réparation et estimation gratuite

**467-1604**

## ATTENTION

J'achète meubles de toutes sortes, antique et modernes: vaisselle, bibelots, etc....  
— VOUS DESIREZ FAIRE ENCAN? —  
Un seul nom à retenir: ROGER GUERTIN.  
Encanteur bilingue.  
**270 Richelieu Nord, St-Hilaire**  
467-5188.

## REPARATION

LESSIVEUSE SECHEUSE POELE LAVE  
VAISSELLE de toutes marques  
PIECES et TRAVAIL GARANTIS

**C. COUTURE SERVICE**  
467-1964

Tél.: 467-9562

## DONAT PAYSAGISTE

Spécialités:  
Tourbe - Plantations d'arbustes - Rocailles  
- Patios - Tonte de gazon et nettoyage.  
Estimation gratuite

## SPECIALITE

### M. Tapis-Net Enr.

Nettoyage de tapis et fauteuil à la vapeur.  
275, Concorde, St-Hyacinthe  
Conrad Sévigny, prop.  
**778-0390**

**467-1574 467-5315**

COUPEURS-TAILLEURS  
D'ARBRES  
TREES CUTTING & TRIMMING  
ASSURE-INSURED



## "PET-SHOP"

### LE BONHOMME DE LAFONTAINE

TONTE DE CHIENS DE TOUTES RACES

DOG GROOMING

292 Boul. Laurier  
Place Beloeil  
467-5073



## R. Thibault

### PAYSAGISTE

Spécialités:

Tourbe - ensemencement - rocaille  
- flagstone - patios - terre  
- plantation et taillage d'arbustes

Estimation gratuite  
Consultez-nous  
**584-3118 \* 464-1886**



467-7066

## Jules Marcoux

SERVICE ENRG.

RÉPARATION:  
CUISINIÈRES - SÈCHEUSES - LESSIVEUSES  
CAOUTCHOUC POUR PORTES DE RÉFRIGÉRATEURS

212 CHAN. PÉPIN

BELOEIL

## PAVAGE ANDRE BRODEUR

-Asphalte et terrassement  
-Transport de terre et sable  
-Service de buldozer  
-Estimation gratuite

**467-8441**

## TOURBE

Terre - Sable - Pierre  
Spécial: Flatstone  
Travaux de terrassement  
Tags de chemin de fer

215 Boul. Laurier St-Basile, route 9  
**653-3560**



RENOVATION (GENERAL CARPENTRY  
RENOVATIONS)  
FINITIONS SOUS-SOLS (BASEMENTS)  
TRAVAUX GENERAUX-TOIT (ROOFING) ECT.

ESTIMATION GRATUITE  
FREE ESTIMATION

TEL: 467-8346

## GOUTTIERE L.M. LANDRY ENRG.

Etablie en 1950

Gouttière 5" sans joint

ALUMINIUM SUPERIEUR ALCAN

032

Consultez sans tarder

Jacques Gendron Bureau

372, rue

Montréal: 453-8671

Honoré Mercier

Beloeil: 467-8733

Beloeil, Qué.



## Ne donnez pas de shampooing à vos tapis

Parce que vous faites pénétrer la saleté plus profondément.

### EMPLOYEZ

Un nettoyage à la vapeur en profondeur.

Vous serez assurés que la saleté en est extraite.



de plus, nous réparons les tapis

Pour information:  
et estimation gratuites

**467-5349**

### HYDRO-VAC ENR.

représentant

Réal Pépín

CP 44 Beloeil

## MENUISERIE ET EBENISTERIE

Menuiserie général: Sous-sol, armoires de cuisine, comptoir moulé, etc. Estimation. Montréal et environs.

677-8813

467-9937

## Centre de Jardinage ST-HILAIRE enr.

PAYSAGISTE - LANDSCAPING - GARDEN CENTER  
TERRE NOIRE MÉLANGÉE - TOURBE CULTIVÉE

ROCAILLES • FLAGSTONE ETC.

ENSEMENCEMENT & PLANTATION D'ARBRES

537 boul. Laurier St-Hilaire

Téléphone: 464-2589

ROLLAND BOUCHARD, Prop. - 25 ans d'expérience

## MENUISERIE

DENIS VERONNEAU

Travaux généraux - Construction -  
Rénovation - Finition sous-sol -  
Travaux ciment - Clôtures - Réparation  
couvertures - Clapboard aluminium,  
etc....

Estimation gratuite  
467-9687

Service de décoration gratuit à domicile - Free home service

## Mr Tapis Meubles

Si vous cherchez de la qualité et du service, adressez-vous au spécialiste

674-3035

Etablie depuis 16 ans sur la Rive Sud  
sur vente et installation

3001 ch. Chambly  
côté Kentucky.

Nous avons Chargex, Master Charge, Plan de financement

## POUR VOS TRAVAUX

DE PEINTURE  
TAPISSERIE  
CONSULTEZ



## LES PEINTRES DECORATEURS

**MONT ST-HILAIRE INC.**

Peintre: M. Gagnon 467-1447

Tapisseur: B. Léménager 467-8968



## L'ECOLE MATERNELLE LUSSIER DE ST-BRUNO (Ecole Privée)

AJOUTE DES LOCAUX  
POUR LES ENFANTS  
DE 3 - 4 - 5 ans.

En effet cette école, reconnue du Ministère de l'Éducation et des Affaires Sociales se doit d'ajouter 3 classes pour les enfants de 3 - 4 - 5 ans.

LES POSSIBILITES de cette "Ecole Privée" sont les suivantes:

### 1. Qualification du personnel

Les professeurs qui enseignent au niveau de MATERNELLE (5 ans) et de PRE-MATERNELLE (4 ans) possèdent leur Bacc Spécialité de l'Université (Option Pré-scolaire-Élémentaire).

Les professeurs qui enseignent au niveau de "CENTRE DE CREATIVITE" (Ministère des Affaires Sociales) possèdent leur degré d'enseignement élémentaire.

Il y a des classes en langue française et anglaise à la guise des citoyens de la Rive-Sud.

### 2. Qualification de transport

Chaque mini-bus détient un permis du Ministère des Transport est conduit par un chauffeur féminin lequel peut assurer une compétence en patience - en ponctualité et en amour des enfants.

L'Ecole Maternelle Lussier assure un bon transport d'enfants en se rendant chercher à domicile et reconduire à la porte de sa maison l'enfant.

### 3. Site de l'Ecole Maternelle Lussier

Situé au 1682 rue Montarville, St-Bruno la distance ne nous sépare que de quelques milles de votre localité ou votre ville.

Pour information signalez: 464-0486 ou 653-3158  
jour ou soir.

## DID YOU KNOW

Did you know...that 45 children from this region are taking advantage of it?

Did you know...that the Association subsidized a pre-nursery school at St-Bruno?

Did you know...that the Association subsidized a tracking down pilot-project on the territory of the School Board of the Argile Bleue?

Did you know...that the Association organizes only one subscription campaign a year called "FLOWERS OF HOPE"?

Did you know...that the Association Annual Campaign is still on and that you may forward your contributions at P.P. Box 183, Beloeil, J3G 4T1

## L'Oeil...

(Suite de la page 8)

salons de thé de style rococo. Szeged, Debrecen, Eger, Miskolc

Climat: très agréable, frais et ensoleillé au printemps, très chaud en été.

Population: 10 millions d'habitants, formés principalement de Magyars, d'origine finnoise. Importante minorité tzigane.

Lanques: le hongrois, qui appartient au groupe des langues finno-ougriennes. L'anglais est de loin plus répandu que le français dans les stations hongroises.

Cuisine: très consistante; souvent épicée. A ne pas manquer: les choux et les poivrons farcis, les poissons, le gibier, les soupes payannes. Avis aux palais français: la viande se mange très cuite, la plupart du temps. Excellents vins, dont le fameux Tokai et le sang de

Taureau. Délicieuses eaux de vie d'abricots.

Shopping: ravissants napperons brodés à la main, poupées, poteries, bois naïfs sculptés, objets de corne incrustés de cire à cacheter de couleur ou taillés en relief. Vous aimerez faire du lèche-vitrines dans le célèbre Vaciut de Budapest, dont les magasins sont d'une exceptionnelle richesse.

Formalités: un passeport en cours de validité et visa. Pas de vaccination.

Bon voyage.  
Ghislain Poirier

Le billet de la semaine

Le plus beau jour...

Thérèse

Le plus beau jour c'est l'aujourd'hui, celui qui a salué votre réveil et qui, d'une "pichenolle" vous a remis sur pieds.

Ce jour-là, il faut l'aimer plus que les autres, le cajoler tout en lui faisant rendre au maximum l'excellence de ses 24 heures. Il ne faut en perdre aucune des précieuses minutes, les goûter comme un fruit bien mûr et comme si tout le bonheur était ancré dans chacune d'elles.

Ne pensez pas à demain, il ne vous appartient pas encore et vous ignorez de quoi il sera fait. Ne vivez que le moment présent qui déjà tombe dans le passé. C'est court rien qu'un jour mais il peut être le miracle d'une nouvelle direction dans votre vie, il peut vous apporter un grand bonheur et lui permettre de prendre chez vous une importance vitale. Il peut posséder les couleurs de l'arc-en-ciel et vous inviter à un changement de perspectives. Il peut aussi avoir la gaieté des folles amours et vous plonger dans un bonheur indiscible. Un seul jour peut vous donner dans son cercle fermé tout ce que vous attendez d'une vie entière.

Ce jour-là, faites-le bien suivant vos possibilités de réalisations. Demandez-lui sa quintessence, la perfection de son évolution et soyez en même temps un hôte heureux, ravi de l'invité qui s'amène chez-vous.

Chaque jour est un nouveau don, un nouvel accord, un nouveau marché. Il y aura peut-être quelques accrocs, quelques misères, ne vous y attardez pas trop et n'en gênez pas le reste du jour.

J'ai l'impression que se lève devant moi, à la lecture de ce que je viens d'énoncer un mur de lamentations m'accusant d'une méconnaissance des difficultés du vivre. J'ai assez vécu pour vous dire que tout ce que vous pouvez me citer, je l'ai probablement connu. Mais une philosophie m'a appris qu'il faut toujours relever un défi et que la véritable satisfaction vient à celui qui lui fait face, qui sait mentalement se battre et qui, finalement, parvient à la lumière.

Je vis passionnément mon aujourd'hui mais je dois vous avouer que j'éprouve souvent le besoin d'aller faire des petites visites aux jours passés... et que j'y retrouve bien vivants mes meilleurs moments!...

**SUBVENTION DE \$24,000  
ACCORDEE AU VILLAGE  
SAINTE-MADELEINE**

Québec, le 25 juillet 1975 - Le député libéral du comté de Verchères et vice-président adjoint du caucus libéral, M. Marcel Ostiguy, annonce que le ministre responsable du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, M. Paul Phaneuf, a accordé une subvention au montant de \$24,000 au village de Sainte-Madeleine pour la construction d'un chalet sportif.

M. Ostiguy fait savoir que cette subven-

tion sera attribuée en deux versements égaux et consécutifs de \$12,000. Le premier versement sera effectué au cours du présent exercice fiscal.

Le député de Verchères est heureux de cette aide financière du ministre du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports qui est une contribution de nature, selon lui, à favoriser le développement des loisirs communautaires de cette municipalité.

**SUBSIDY OF \$500.00 GRANTED TO THE  
RICHELIEU CENTER OF SOCIAL SERVICES**

QUEBEC, July 21, 1975 --- The Liberal Member of the National Assembly for the County of Verchères and assistant vice-president of the caucus, Mr. Marcel Ostiguy is pleased to announce that the Ministry of the Executive Council has accorded financial aid

to the Richelieu Social Services Center for family holidays designated for a mono-parental group. The M.N.A. for Verchères explains that this financial aid indicates the importance that the Bourassa government places in Quebec family re-creation.

**IMMEUBLES**



**BELOEIL - 7 pièces - salle à manger - salle familiale - 2ième salle toilette - garage - \$36,100.00 Comptant: \$2,038.00 Mensualités: \$334.00 Soir: 650-4694 Pas d'agent**

**IMMEUBLES REALTIES**



**525 Ozias Leduc  
Otterburn Park 467-2448**

**BELOEIL**

Bungalow, natural stone & aluminium siding. Large living room with fireplace. Kitchen dinette, knotty pine cupboards. 4 bedrooms, 1 1/2 bathrooms. Family room with bar and artificial fireplace. Many extras. Carport & cabana. Asking only \$38,000.00. Thérèse King 467-6422.

**MONT ST-HILAIRE**

Sur le Richelieu, spacieux bungalow 35' x 39'. Salon avec foyer. Salle à dîner séparée. Garage. Terrain de 52,657 p.c. avec arbres matures. Très privé. Demande \$50,000.00. Thérèse King 467-6422.

**MONT ST-HILAIRE**

BETTER HOME & GARDEN WINNER - Bungalow with carport, living-dining room with fireplace, compact kitchen, 3 bedrooms, 2 bathrooms, playroom, situated on 13,706 sq. ft. treed lot. Very private. Numerous extras. Please call Ginette Olivier 467-1693

**MONT ST-HILAIRE**

Cottage semi-détaché sur le flanc de la montagne. Construction neuve. 3 chambres, 1 1/2 salle de bain. Seulement \$28,500.00. Eligible au rabais fédéral. Thérèse King 467-6422.

**OTTERBURN PARK**

If you like gardening, this place is for you. A neat 6 room bungalow with attached garage, fireplace, greenhouse above garage, grow your own flowers all year. For more details call Germaine Bourgeois 467-5625.

**OTTERBURN PARK**

Bungalow surélevé en brique et aluminium, 8 pièces, 4 ch. à coucher. Terrain de 17,336 p.c. Vue de la montagne. Demande \$42,500.00. Appelez A.J. Prévost 467-5642.

**OTTERBURN PARK**

Brick & Aluminium raised bungalow, garage, 4 bedrooms, large kitchen dinette, living room with bay window, family room with stone fireplace, 2 bathrooms, situated on a quiet treed crescent. Please call Ginette Olivier 467-1693.

**OTTERBURN PARK**

Must be sold, beautiful surroundings, quality built split-level on 80' x 137' lot, 6 spacious rooms plus family room 27' x 12' with fireplace, 2 full bathrooms, attached garage. Price reduced \$38,000.00. To visit please call Germaine Bourgeois 467-5625 evenings.

**OTTERBURN PARK**

Don't miss out, Spotless brick & stone bungalow, detached garage, on large treed lot. Living room with brick fireplace, dining room with patio doors leading to swimming pool deck, kitchen, 2 bedroom, on main floor, basement 3/4 finished consisting of large playroom, 2 bedrooms, cold room, ample storage space. Low taxes, close to bus and schools. Asking \$39,500.00 Please call Ginette Olivier 467-1693.

**BELOEIL  
OTTERBURN PARK  
MONT ST-HILAIRE  
ST-MATHIAS**

Vaste choix de terrains, 1 terrain avec ruisseau. Sites merveilleux. Vous vous construirez plus tard. Appelez A.J. Prévost 467-2448 ou Ginette Olivier 467-1693 ou Thérèse King 467-6422.



Laveuse à tapis à vapeur



Compacteur



marteau à ciment



Pelleuse à ciment



mélangeur à ciment



Scie à chaîne

LOCATION



RENTAL

Georges MURPHY 581-4525

John A. MURPHY 645-0366

**BELOEIL**  
OUTILS DE TOUTES SORTES  
**464-2399**

100 BOUL. LAURIER - BELOEIL

**Une carrière en immeuble  
vous attend au Montréal Trust  
si vous êtes sérieux et exigeant.  
Car nous le sommes aussi.**

Un agent d'immeuble n'a pas toujours la tâche facile, car pour réussir dans ce métier intéressant, il faut sans cesse renouveler ses efforts, accepter de travailler d'arrache-pied et souvent à des heures indues, avoir un grand désir d'apprendre ou d'approfondir ses connaissances en immeuble (nous donnons aux candidats une formation complète). Il faut de plus être sérieux, réaliste, intègre, avoir le sens des responsabilités, posséder beaucoup d'entregent, aimer le contact avec le public. En un mot, il faut être très exigeant pour soi-même. C'est du moins ce que nous exigeons de nos agents d'immeuble. En revanche, nous leur offrons de nombreux avantages.

- . régime de retraite
- . assurance-accident, etc.
- . service d'hypothèques
- . références de nos 8 bureaux de Montréal
- . références de tous nos bureaux du Canada.

Si vous avez les deux pieds sur terre et si cette offre vous intéresse, adressez-vous à notre bureau de Beloeil.

Vous pourrez obtenir une entrevue confidentielle en appelant

M. Antoine Soliman,

Directeur,  
Bureau de Beloeil,  
467-1120 Beloeil,  
649-2274.

commission élevée (jusqu'à 75%)



**WR**Le service d'immeuble de demain... aujourd'hui  
Tomorrow's Real Estate Service... Today**Immeubles WESTGATE Realities**

Courtiers Membre de la Chambre d'Immeuble de Montreal Brokers Member Montreal Real Estate Board

**SERVICE ÉCLAIR  
UNIQUE PAR  
ORDINATEUR**

Voici quelques-unes des centaines de propriétés que nous offrons. Si vous n'y trouvez pas votre compte, donnez-nous une description de ce que vous cherchez et en quelques secondes, notre ordinateur sortira une liste de propriétés appropriées.

**UNIQUE  
INSTANT  
COMPUTER  
SERVICE**

Here are only a few of the hundreds of properties we can offer. If you do not see what you want, tell our computer your exact needs and in seconds it will print out every suitable property available.



**ST-HILAIRE** — Maison canadienne face à la montagne, 5 grandes pièces, armoires chêne, parqueterie, chauffage électrique, faut voir, occupation immédiate. MLS. Gilles Chamberland 467-0285 — 467-1167.



**BELOEIL** — Bungalow semi-détaché 25x25, 6 pièces, tapis, piscine, cabanon, face école, terrain clôturé, paysagé, haies, aubaine \$29,900. MLS. Nicole Décaré 467-0285 — 467-4460.



**BELOEIL** — Cottage cède, grand salon foyer, 8 grandes pièces, solarium 24x10, occupation immédiate, beau terrain 150x112. MLS. Carmen Robitaille 467-0285 — 467-4769.



**ST-HILAIRE** — Gorgeous brick cottage, 10 rooms, beautifully landscaped stone patio, fireplace, living room, library shelves, exclusive setting. MLS. Gisèle Snape 467-0285 — 467-3212.



**MCMASTERVILLE** — Bungalow briques aluminium, 5 grandes pièces, chauffage air chaud, construction 1974, foyer, sous-sol libre, prix demandé \$34,500. MLS. André Lussier 467-0285.



**BELOEIL** — Près de toutes les commodités, banque, centre d'achat, back split level 5 pièces, beau terrain 8075 pl. car. MLS. Phil. Brisebois 467-0285 — 467-5361.



**BELOEIL, MCMASTERVILLE** — Bungalow 5 pièces, près services à parcs, subvention fédérale à provinciale, faut voir, tapis et rideaux inclus. MLS. Gilles Chamberland 467-0285 — 467-1167.



**BELOEIL** — Près du golf, bungalow 6 pièces, terrain paysagé, sous-sol fini, logement revenu \$150.00, par mois, prix discutable. MLS. Rock Benoit 467-0285 — 467-0381.



**BELOEIL** — Propriété 5 pièces, chauffage électrique, grande cuisine dinette ensoleillée, carport vitré, terrain 75x110, clôturé, cabanon cède, tout parfaite condition. MLS. Gisèle Snape 467-0285 — 467-3212.



**BELOEIL** — Owner transferred to Toronto, excellent all-brick bungalow, 3 bedrooms, family room, bar, beautiful lot, mature trees, asking \$36,000. MLS. Fabienne Boulanger 467-0285.



**MCMASTERVILLE** — Excellente construction, 5 pièces, très bien situé, tapis mur à mur, filtre électronique, propriété impeccable. MLS. Alice Boisvert 467-0285 — 464-1300.



**BELOEIL** — \$33,900, seulement pour ce beau bungalow surélevé, excellente construction, 8 belles grandes pièces, salle familiale, foyer, comptant minimum \$1,700. MLS. Fabienne Boulanger 467-0285.



**BELOEIL** — 4 bedroom home with family room, beautiful and popular district of town, spacious lot, MLS Joan Haineault 467-0285-653-2095.



**BELOEIL** — Sur terrain 24,000 p.c., superbe maison 4 chambres, salle familiale, bar, construction supérieure, garage, taxes \$308. MLS. Jean-Luc Godichaud 467-0285 — 464-1262.



**BELOEIL** — Beau bungalow, sous-sol fini avec chambre et salle familiale, bar, terrain paysagé, hypothèque 7 1/4%, bas prix. MLS. Pierre Jobin 467-0285 — 467-6890.



**ST-HILAIRE** — Près montagne et rivière Richelieu, attrayant bungalow, 5 pièces, grand terrain avec jardin, \$29,500. MLS. Rock Benoit 467-0285 — 467-0381.



**ST-HILAIRE** — 5 pièces style Normand, foyer salon, hypothèque transférable \$21,000, à 10%. MLS. Alice Boisvert 467-0285 — 464-1300.

**WR**Immeubles **WESTGATE** Realities**296 Boul. LAURIER**

Centre d'achats Dominion

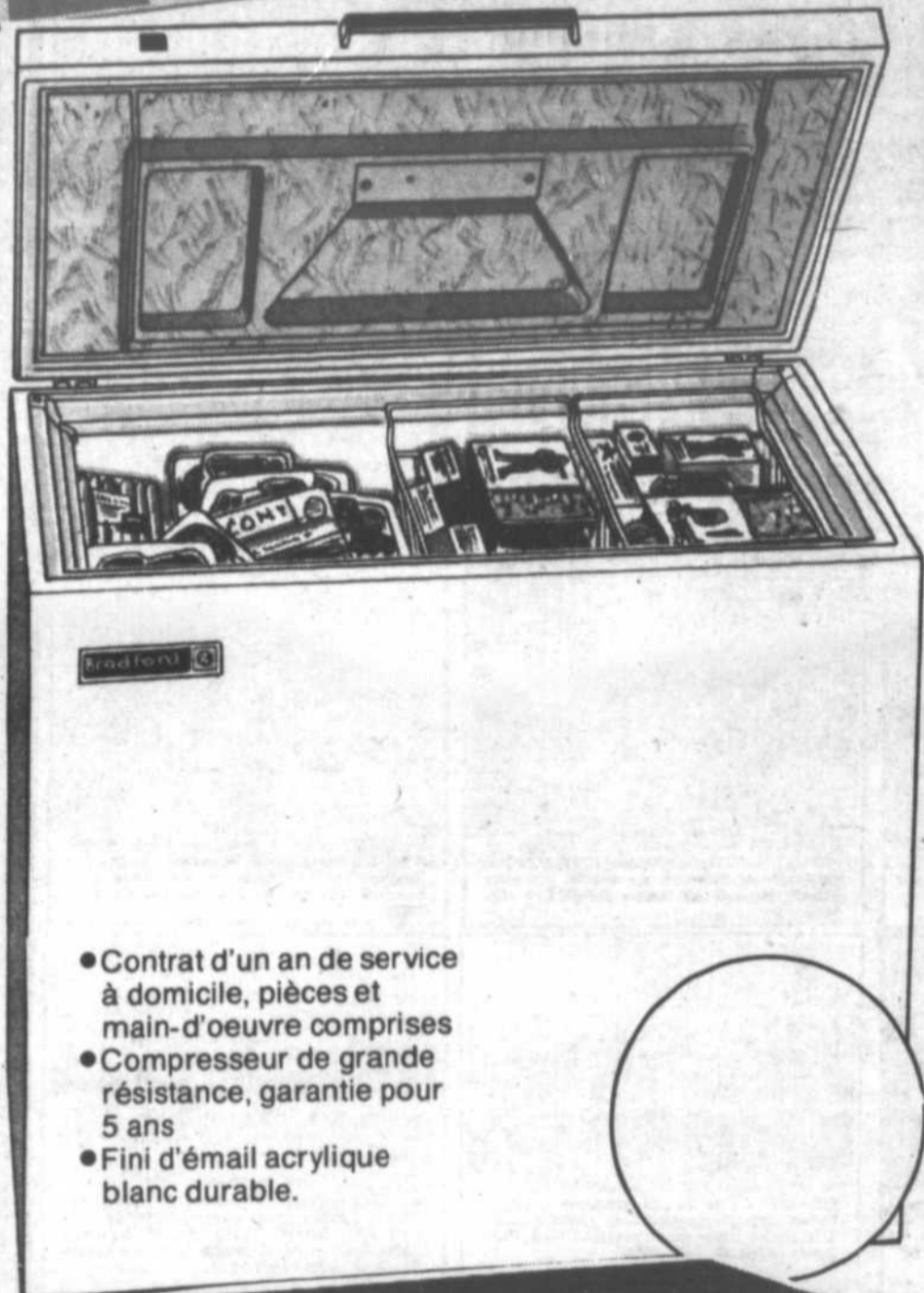
**BELOEIL 467-0285**

Our offices are also open evenings, weekends and holidays.

Nos bureaux sont aussi ouverts le soir, les fins de semaine et les jours fériés.

# Zellers

du jeudi 7 du Jeudi 7 Août au Lundi 11 Août



- Contrat d'un an de service à domicile, pièces et main-d'oeuvre comprises
- Compresseur de grande résistance, garantie pour 5 ans
- Fini d'émail acrylique blanc durable.

## Congélateurs freezers "Bradford"

8 pi cu capacité de 280 lbs

**199<sup>96</sup>**

12 pi cu capacité de 420 lbs

**259<sup>96</sup>**

18 pi cu capacité de 630 lbs

**309<sup>96</sup>**

*En plus*

**Téléviseur noir et blanc  
20 pouces 100% transistorisé  
marque "Bradford"**

**174<sup>96</sup>**



**Téléviseur couleur portatif de 19"**  
de marque "Bradford" et "Général Electric"

(tel qu'illustré) Août 1975  
Rég. 429.96

**SPECIAL 397<sup>00</sup>**

**Téléviseur noir et blanc  
12 pouces 100% transistorisé  
marque "Panasonic"**

Rég. 149.96

**SPECIAL 124<sup>00</sup>**

# Zellers

600 blvd Sir Wilfrid Laurier Beloeil

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE  
DU QUÉBEC